SEGAR

POPEYE®

30

Lunga vita al re

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

La Gazzetta dello Sport

INTRO

di LUCABOSCHI

Strisce quotidiane o tavole domenicali?

La diatriba è antica.
Nel Fumetto, in generale, c'è chi ama le storie avventurose di ampio respiro e chi predilige le rapide battute, le gag. Tex Willer contro i *Peanuts*, estremizzando.

Questo tipo di scontro coinvolse i lettori degli anni Sessanta, folgorati dall'arrivo massiccio di eccezionali strisce *made in USA*, mai poste prima di allora all'attenzione generale. Nacque più di una frizione, registrabile anche dagli interventi nelle rubriche della posta dei lettori, dove le due posizioni antitetiche venivano enfatizzate e si radicalizzavano, in un'epoca nella quale ovviamente la posta elettronica non esisteva, né tantomeno i social, e i dibattiti avvenivano pubblicamente sotto forma di plichi cartacei.

Quando ci troviamo di fronte a una serie complessa come il *Thimble Theatre* di Segar, dove alle domenicali di regola autoconclusive si contrappongono *continuity* giornaliere anche estenuanti come quelle della prima metà degli anni Trenta, la lotta è furibonda. Chi preferisce le lunghe avventure in Scemilia o in Popilania (ne sentiremo parlare ben presto), o anche in mezzo al mare su questo o quel barcone; chi invece già ghigna per suo conto pregustando una nuova ondata di commediole ambientate nell'osteria di Bettolacci o nelle adiacenze della casa di Sappo. Oreste del Buono sembra prediligere queste ultime. In un articolato elogio di Poldo composto tanto tempo fa, quando la sua avventura con *Linus* stava ancora stentando a decollare, Odibì (o OdB) sottolineava il valore di questi riuscitissimi sketch di Segar.

Lo stesso fa il nostro assiduo lettore forlivese Massimo Berdondini, i cui metacarpi distillano il minaccioso Popeye che riproduciamo in basso a questa colonna.

Atterriti dalla truce promessa del marinaio, ripristiniamo nelle pagine del nostro trentesimo volumetto le *Sunday pages* di Sappo e introduciamo la vera, inedita novità: il Braccio di Ferro di Bobby London, molto raro in generale, sia nella terra dove è nato, sia nella nostra angusta Europa.

Quanto alle tavole domenicali di Popeye e compagni, nessun timore: le pubblichiamo tutte, comprese le primissime in cui Braccio di Ferro si unisce alla compagnia della Famiglia Oyl, non edite in Italia a suo tempo e apparse (in minima parte) in un paio di volumi stampati da Garzanti negli anni Sessanta. Anche quando le strisce a continuazione di Segar saranno esaurite (ovvero pubblicate tutte) resteranno a deliziarci, poco ma sicuro, ancora un bel po' di domenicali.

Grazie di cuore a Massimo, grazie a tutti.

L'introduzione è finita, l'uscita è sulla destra.

© 2018 King Features Syndicate, Inc.
™Hearst Holdings, Inc.

LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
Registrazione presso il Tribunale di Milano n. 765 del 30/12/2008
Testata di proprietà di RCS Mediagroup S.p.A.
Via Rizzoli 8 – 20132 Milano

Direttore responsabile: Andrea Monti
Responsabile area collaterali: Valerio Ghiringhelli
Editor: Anna Scalzone, Martina Spignoli

Progetto editoriale: Luca Boschi
Cura redazionale: Andrea Rivi per Studio Nona Arte e Giulia Beffa per Studio Renoir

Stampa presso
SEDIT srl, Via delle Orchidee, 1, 70026 Modugno BA

Distribuito in Italia da
M-dis Distribuzione Media Spa – Via Cazzaniga 19 – 20132 Milano

Opera in 60 uscite. Ogni uscita a € 4,99.
Per informazioni rivolgersi al Servizio Clienti RCS al numero 02.6379.8511 o email linea.aperta@rcs.it.
L'editore si riserva la facoltà di variare il numero delle uscite periodiche complessive nonché di modificare l'ordine e la sequenza delle singole uscite comunicando con adeguato anticipo gli eventuali cambiamenti che, se del caso, verranno apportati al piano dell'opera. Se hai perso un numero puoi richiederlo al tuo edicolante di fiducia oppure acquistarlo su **www.gazzettastore.it**

SEGAR

POPEYE®

LUNGA VITA AL RE

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

indice

Braccio di Ferro incontra Krazy Kat . . . . . pag. 3

Lunga vita al re . . . . . pag. 9
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

Non si sfugge a Wotasnozzle! . . . . . pag. 74
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

Il Popeye di Bobby London . . . . . pag. 87
Testi e disegni di Bobby London
Traduzione di Luca Boschi
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

Braccio di Ferro incontra Krazy Kat

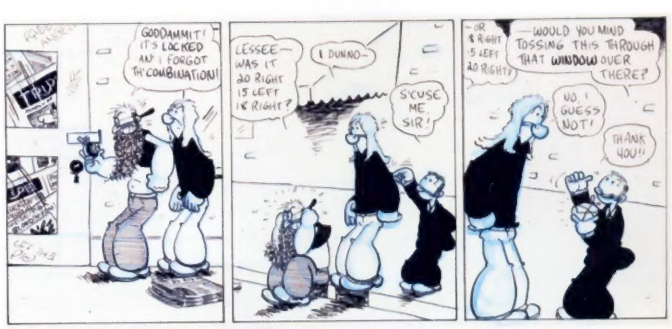
Un nuovo autore (e un nuovo Popeye) su queste pagine!

L'iperbolico titolo di questa introduzione è tutt'altro che campato in aria. Le cronache riportano che gli autori del marinaio con le ancorette sui bicipiti e del gatto bersagliato dai mattoni si stimavano profondamente. Dalle loro foto non ci sentiamo di sottoscrivere quello che alcuni testimoni oculari avevano affermato a suo tempo, cioè che i due fumettisti si assomigliassero anche fisicamente. Qualche sintonia li univa comunque nell'atteggiamento distaccato con il quale si facevano interpreti del mondo, o nell'enorme senso dell'umorismo insito in entrambe le loro opere, senza contare la poesia che a tratti le pervade: caratteristiche ben più determinanti delle analoghe corporature minute, di facce glabre con nasi un po' sporgenti, sorrisi che facilmente sbocciano in risata, sguardi disarmanti. Si ha notizia che George Segar e Elzie Herriman... anzi viceversa, pardon, scusate: che Elzie Segar e George Herriman si fossero incontrati più volte, benché la loro frequentazione non fosse affatto abituale. Non ne avevano il tempo, dato l'incessante daffare per condurre in porto una striscia sei giorni ogni settimana e la più impegnativa tavola domenicale. Questa era un grosso scoglio soprattutto per Segar, che come sappiamo doveva fare un raddoppio (*Thimble Theatre* e *Sappo*, oltre a svariati extra), mentre Herriman soleva cavarsela più in fretta, magari giocando sulle impaginazioni ariose dei quadretti incentrati sulle ampie prospettive desertiche di Coconino.

I PIRATI DELL'ARIA

Fra i cartoonist della generazione successiva, amanti dei padri storici dei comics come Segar e Herriman, più di uno si è rifatto apertamente all'arte di Popeye e di Krazy Kat tentando di carpirne lo spirito, di copiarne la comica gestualità, di ricrearne la magia. C'è un filo sottile fra i fumettisti degli anni Settanta legati al circuito *underground* e i loro colleghi storici di mezzo secolo prima, una sintonia tutta da indagare che ha come comune bersaglio il perbenismo asfittico dell'assetto sociale, coniugato alla stupidità della classe media. Parlando di Segar e di Herriman usati come modelli, più che i giganti Robert Crumb (Fritz il gatto, Mr. Natural) e Gilbert Shelton (i Freak Brothers) vengono in mente i meno noti Gary Hallgren, Shary Flenniken, Dan O'Neill, Ted Richards, Bobby London: il gruppo che all'inizio degli anni Settanta, sotto il nome di *Air Pirates*, visse una pericolosa avventura processuale per lesione di copyright, disegnando Topolino, Minni e altri personaggi della Banda Disney in un ciclo

Assomiglia indubbiamente a Krazy Kat il povero gatto raffigurato da Bobby London in copertina dell'albo blandamente autobiografico *Merton of the Movement* numero 1, pubblicato con il logo *Cocoanut Comix* in data novembre 1971-gennaio 1972 dall'etichetta Last Gasp.
© Bobby London



Un striscia di influenza segariana di Merton of the Movement.
© Bobby London

Una meravigliosa illustrazione di George Herriman, tipicamente colorata a mano da lui stesso, ambientata nel deserto di Coconino.
Joe il cicogno (Joe Stork) consegna, forse per errore, un bebè lanciatore di mattoni che non è altri che Ignazio Topi (Ignatz Mouse). Il leggiadro e sensibilissimo Krazy Kat sfoglia speranzoso una margherita pensando all'oggetto della sua passione: è proprio l'infido topastro, che non esita a farsi beffe una volta di più del micio sognatore, il quale interpreterà la mattonata sulla scatola cranica come un segno d'amore.
Mentre questo nefando episodio si consuma, lo Stato (impersonato dal cane poliziotto Offissa Pupp) ignaro sonnecchia, salvo risvegliarsi a crimine compiuto.

di *comic book* destinati ai lettori adulti.
In queste storie, e in altre che non hanno niente a che vedere con Mickey Mouse, come quelle di *Merton of the Movement*, Bobby London si ispira graficamente alle vecchie strisce di Segar e nel contempo anche al Krazy Kat di Herriman. In particolare lo fa nelle avventure del suo oltraggioso personaggio Dirty Duck, nato nel 1971 in questi *comic book* in bianco e nero (oggi alquanto rari e costosi sul mercato del collezionismo). Per inciso, quasi in contemporanea con gli Stati Uniti, negli anni Settanta esistono dei canali di distribuzione di questi albi in Europa, e quindi anche in Italia. Qualche espositore del Salone Internazionale dei Comics di Lucca ne porta dei pacchi con sé, vendendoli di persona nel tendone, o nel pericoloso pallone pressostatico situato in Piazza Napoleone, che verrà dichiarato non conforme alle norme di sicurezza. Questi *comic book* di indiscusso fascino vanno a ruba sul bancone di questi mercanti (al Convegno della Fantascienza e del Fantastico di Prato del 1980 ne troveremo alcuni altri grazie a Phil Seuling e a Pete Maresca, presente lo stesso Gary Hallgren) insieme a tavole originali di mostri sacri del cartooning statunitense, da Otto Messmer (*Felix*) a George McManus (*Bringing up Father*, da noi *Arcibaldo e Petronilla*), da Alex Raymond (*Flash Gordon*, *Rip Kirby*) a Phil Davis (*Mandrake the Magician*).

IL PAPERO DI *PLAYBOY*

Nel 1978, a Lucca Bobby London ci è venuto di persona, per ritirare un premio Yellow Kid come miglior autore in occasione di quello che allora si chiamava XIII Salone Internazionale dei Comics, del Film di Animazione e dell'Illustrazione (confidenzialmente detto anche "Lucca 13"). Bobby circola per Via Fillungo con i colleghi della sua delegazione, capitanata dal vignettista e illustratore David Pascal, esibendo una piccola sagoma di Dirty Duck attaccata alla giacca. Sono gli anni in cui il palmipede antropomorfo si è ormai affrancato dai *comic book* sotterranei, per fare ingresso nella rivista umoristico-satirica di ampia diffusione *National Lampoon* (dal 1972) e trasferirsi qualche anno dopo sul magazine per soli uomini (come si diceva un tempo) *Playboy*. Qui Bobby London è chiamato da Hugh Hefner, grande appassionato di comics e a sua volta fumettista mancato, intenzionato nel 1976 a compiere un vero e proprio salvataggio di Dirty Duck da fine certa.
Nel frattempo, Bobby London lavora anche come editorialista grafico al quotidiano *The New York Times*, proseguendo questa attività fino al 1982.
Parte di questa esperienza verrà riversata quattro anni dopo nelle strisce di Braccio di Ferro, strettamente legate a temi di attualità contemporanea ancora di più di quanto Segar avesse fatto a suo tempo, calando il suo Teatrino del Ditale nella società americana degli anni Venti e Trenta.

CACCIA ALLE STREGHE

Da questo numero di *Popeye* cominciamo a proporre in appendice al *Thimble Theatre* classico

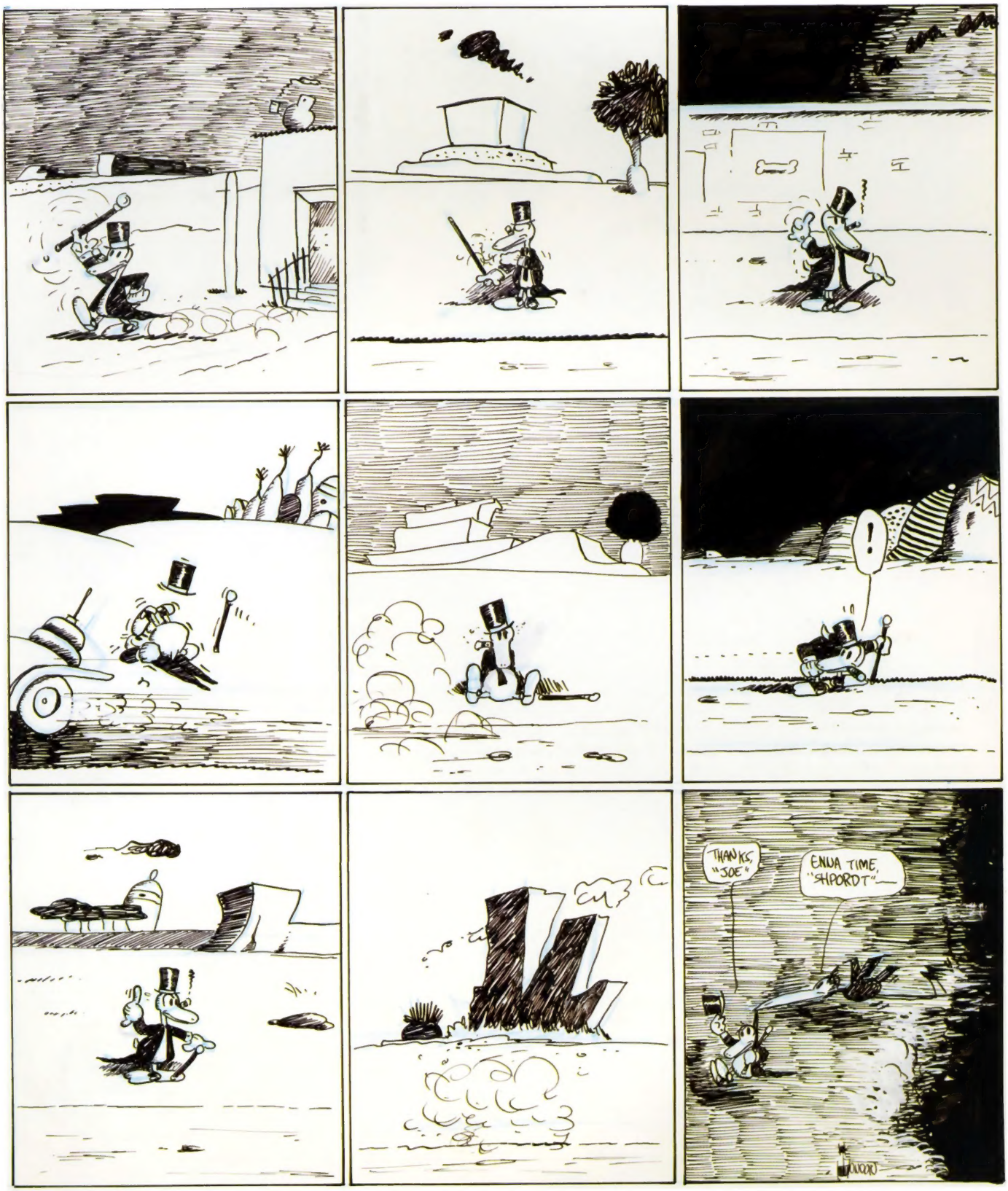
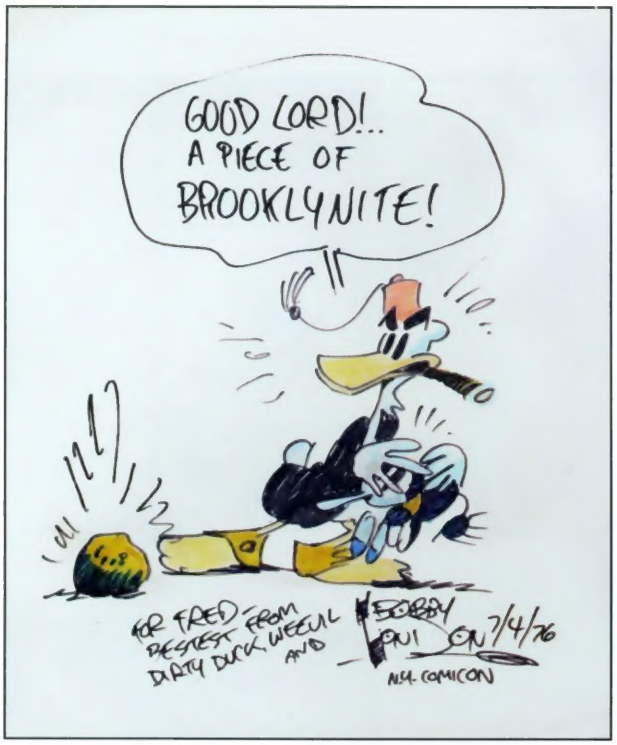


Tavola originale quasi muta di Dirty Duck, nella quale è evidente l'influsso compositivo di Herriman.
© Bobby London



Bozzetto con Dirty Duck del 1976, eseguito per un fan alla New York Convention di quell'anno. © Bobby London

Si deve a Bobby London la copertina del primo numero del *comic book* bimestrale per adulti *Mickey Mouse Meets the Air Pirates Funnies* (pubblicato dall'etichetta Last Gasp in luglio-agosto 1971). Il classico logo della Dell Comics, nel bollino nell'angolo in alto a sinistra, qui è divenuto Hell Comics (Fumetti infernali).

questa versione di Bobby London divenuta comunque a sua volta anch'essa un classico. Iniziata nelle prime settimane del 1986, si interrompe bruscamente nel 1992, quando il cartoonist viene licenziato platealmente mentre porta avanti l'episodio a continuazione *Witch Hunt* (*Caccia alle streghe*), dove si tocca il tema dell'aborto, estremamente divisivo, allora come adesso, per il popolo americano.

La strada per la quale si decide di assegnare la striscia a Bobby London, che le imprime una impostazione assai diversa da quella del suo predecessore Bud Sagendorf, è lunga e tortuosa. Risparmiandovene le curve, accenniamo sbrigativamente al fatto che il Caso, che come in questo caso esige la «C» maiuscola, svolge un ruolo determinante in questo percorso. La concatenazione degli eventi, e dell'associazione a Popeye del nome di London, rimanda addirittura al 1980, quando il papà di Dirty Duck viene contattato dalla rivista a fumetti per lettori maturi *Heavy Metal* per illustrare una parodia del film su Braccio di Ferro diretto da Robert Altman, sceneggiato da Jules Feiffer. Questa esperienza serve a spargere la voce nell'ambiente dei media sul fatto che London sia un grande conoscitore di strisce classiche e quindi anche del cast dei personaggi di Segar: una caratteristica che a quanto pare non si attaglia a nessun altro autore di fumetti in attività in quel periodo. Tutti sembrano aver dimenticato la complessità del cast di *Thimble Theatre*, o temono di compiere degli errori nell'uso dei vari personaggi. Così, per fare una prova su quanto è in grado di fare, Bobby London viene contattato da Bill Yates, il vignettista che all'anagrafe risponde al nome di Floyd Buford Yates (1921-2001), divenuto nel 1978 dirigente della sezione fumetti del King Features Syndicate.

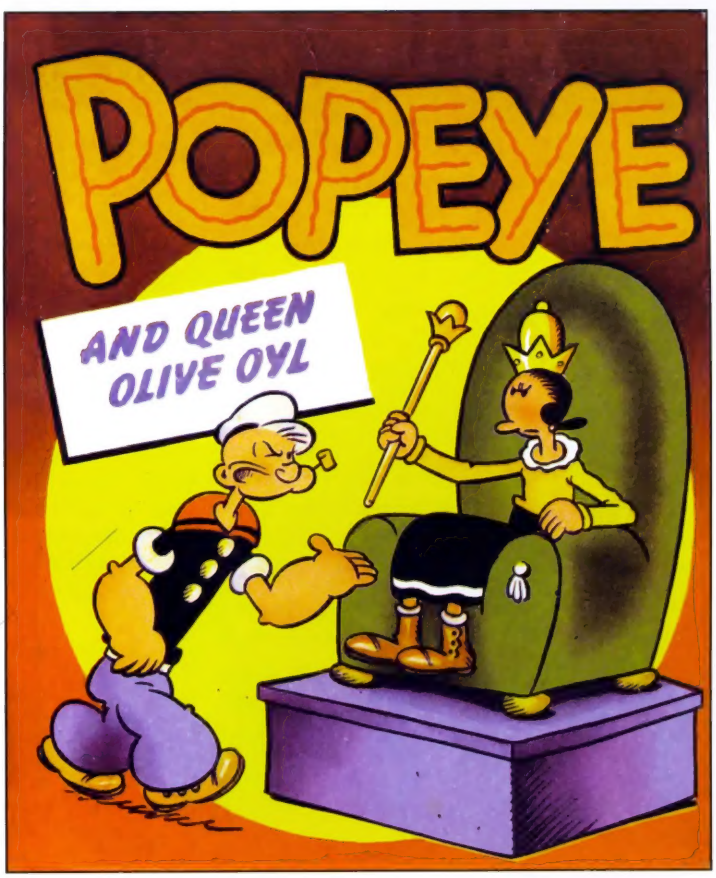
A London viene chiesto di non distaccarsi troppo dallo stile di Sagendorf al quale i lettori erano abituati e di inventare delle gag autoconclusive, così il suo primo approccio alla striscia, ampiamente debitore della linea di Segar, viene rifiutato. Le cose andranno molto meglio in seguito, anche se, con l'andare del tempo, lo stile grafico di Bobby London si distacca dal modello obbligato di Sagendorf. In qualche occasione le singole strisce faranno parte di una chiara *continuity*, come nella vicenda del supposto matrimonio tra Olivia e Poldo, per esempio.

Per sperimentare sul campo di cosa stiamo parlando, per il momento conviene balzare a pagina 86 per continuare a leggere alcune note su questo primo blocco di *dailies* del 1986, che iniziano nella pagina successiva.

Luca Boschi

SEGAR

POPEYE®



LUNGA VITA AL RE

La satira di Segar conduce varie volte Braccio di Ferro sul trono di qualche Stato strampalato o ad avere incontri estremamente ravvicinati con i regnanti di turno. La copertina del volume riprodotta sopra si riferisce però alla breve esperienza monarchica di Olivia, descritta nelle strisce comprese tra l'8 agosto e il 19 ottobre 1935, raccolte nel quarto volume della presente collana. La riduzione della storia nel volumetto *Popeye and Queen Olive Oyl* è pubblicata dalla Whitman Publishing Co. nel 1949 nella collana Better Little Books.

Oro e fessacchiotti

Long Live the King or Gold and Goofs

Strisce quotidiane dal 14 novembre 1932 al 4 marzo 1933

Nell'episodio che prende le mosse dalla pagina seguente, Braccio di Ferro si trova di nuovo in Scemilia, il Paese retto (si fa per dire) dal nevrotico e depresso Re Blozo, la cui barba sembra imbiancarsi sempre più con l'andare delle strisce fino a stabilizzarsi in *«un bianco che più bianco non si può, nemmeno col candeggio»* (così declamava un tormentoso slogan pubblicitario del secolo scorso).

Alle magre spalle di Re Blozo, approfittando della sua debolezza, trama quel fetentone del generale Blunzo, che si serve dello sciocco Oscar per impossessarsi del regno. Riprendendo una strategia alla Mata Hari che i nostri lettori conoscono per averla già appresa in un precedente episodio regale di Segar (che però è stato creato dopo questo nella cronologia delle strisce di *Thimble Theatre*, anche se noi l'abbiamo pubblicato prima), il generale arruola una seducente vamp, tale Dina Mow, che farà perdere la testa a Blozo e che, una volta deposto, sogna di divenire ella stessa regina, sposando Blunzo. Riuscirà l'antipatico cospiratore a condurre a termine il sinistro piano, coadiuvato dai suoi lacchè?

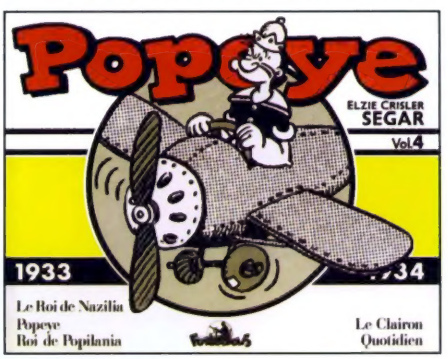
Per scoprirlo, i lettori italiani che non hanno avuto la ventura di leggere i quotidiani degli anni Trenta in lingua originale, armati di santa pazienza hanno dovuto attendere oltre mezzo secolo, costretti a inventarsi qualche strategia intelligente per ingannare il tempo durante la lunga congiuntura. Finalmente, un migliaio di fortunati hanno trovato sollievo alla loro sete di conoscenza con l'uscita dell'albo a tiratura limitata numero 158 della collana *New Comics Now*, pubblicato dalla Comic Art in data 5 maggio 1986, registrato come n. 19 del settimanale *Comics*.

Lo stesso editore ha ripreso l'episodio, tradotto da Luciano Guidobaldi e rimontato in formato tascabile, nel secondo volume della collana *Braccio di Ferro – Le storie originali di Elzie Crisler Segar*, del novembre 1994. Essendo diffusa in edicola, questa collana ha finalmente divulgato in tutto lo Stivale, capillarmente, la congiura di palazzo in terra di Scemilia, placando la generale ansia di conoscenza in merito.

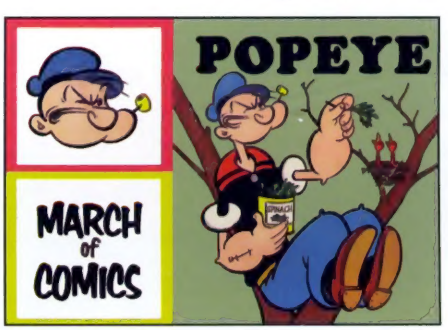
Dopodiché, d'un balzo, siamo già arrivati a oggi.

L'esperienza popilianana di Braccio di Ferro non avrà esito migliore, come vedremo. Ma non corriamo troppo. Penserà l'apposita introduzione alla sezione delle strisce del trentunesimo albo di *Popeye* a sistemare i puntini sulle proverbiali "i".

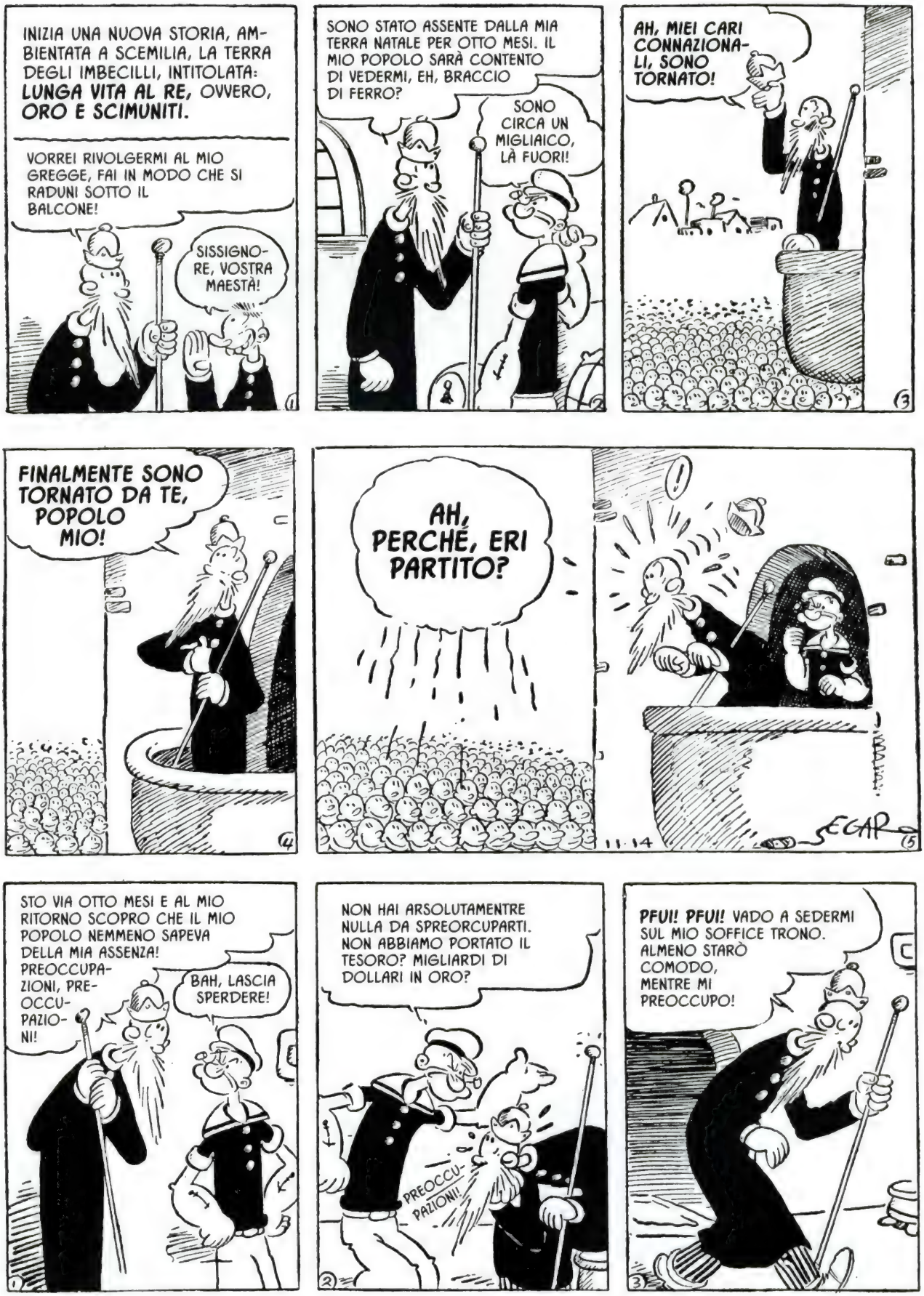
Copertina del tascabile *Braccio di Ferro – Le storie originali di Elzie Crisler Segar*, numero 2 del novembre 1994, che presenta anche in copertina *Lunga vita al re*.



Le storie d'epoca di Braccio di Ferro, compresa quella che potete leggere dalla pagina seguente, chiamata in Francia *Le roi de Nazilia*, compaiono nella collana filologica curata dall'editore Futuropolis. Nello specifico, l'avventura in Scemilia è inclusa nel quarto volume della serie, distribuito nel 1982. È fantastico che anche un libro di questo calibro venga definito *à l'italienne* dai nostri colleghi di Oltralpe, i quali ritengono che il formato orizzontale sia stato inventato nel nostro Paese. Questo equivoco richiederebbe una lunga trattazione.



"All'italiana" potrebbe essere facilmente definito anche questo *giveaway* di Popeye, nel quale ricompare il triste Re Blozo. Naturalmente si tratta di un albo americano, sponsorizzato e distribuito gratuitamente (nel 1957), facente parte della linea *March of Comics*, che proponeva anche personaggi di altro tipo, a cominciare da quelli di Walt Disney.


INIZIA UNA NUOVA STORIA, AMBIENTATA A SCEMILIA, LA TERRA DEGLI IMBECILLI, INTITOLATA: LUNGA VITA AL RE, OVVERO, ORO E SCIMUNITI.
VORREI RIVOLGERMI AL MIO GREGGE, FAI IN MODO CHE SI RADUNI SOTTO IL BALCONE!
SISSIGNORE, VOSTRA MAESTÀ!
1
SONO STATO ASSENTE DALLA MIA TERRA NATALE PER OTTO MESI. IL MIO POPOLO SARÀ CONTENTO DI VEDERMI, EH, BRACCIO DI FERRO?
SONO CIRCA UN MIGLIAICO, LÀ FUORI!
2
AH, MIEI CARI CONNAZIONALI, SONO TORNATO!
3
FINALMENTE SONO TORNATO DA TE, POPOLO MIO!
4
AH, PERCHÉ, ERI PARTITO?
11-14
SEGAR
5
STO VIA OTTO MESI E AL MIO RITORNO SCOPRO CHE IL MIO POPOLO NEMMENO SAPEVA DELLA MIA ASSENZA! PREOCCUPAZIONI, PREOCCUPAZIONI!
BAH, LASCIA SPERDERE!
1
NON HAI ARSOLUTAMENTRE NULLA DA SPREORCUPARTI. NON ABBIAMO PORTATO IL TESORO? MIGLIARDI DI DOLLARI IN ORO?
PREOCCUPAZIONI!
2
PFUI! PFUI! VADO A SEDERMI SUL MIO SOFFICE TRONO. ALMENO STARÒ COMODO, MENTRE MI PREOCCUPO!
3

Great Britain rights reserved
© 1952, King Features Syndicate, Inc.

© Great Britain rights reserved
© 1962 King Features Syndicate, Inc.

RE BLOZO E BRACCIO DI FERRO HANNO PORTATO A SCEMILIA DELL'ORO?
BRACCIO DI FERRO MI HA DETTO DI NON DIRVELO!
SMETTILA DI GIOCHICCHIARE CON IL SALUTO!

TI HA DETTO DI NON DIRMI COSA?
MI HA DETTO DI NON DIRVI CHE HANNO TONNELLATE D'ORO!
Great Britain rights reserved.
© 1932, King Features Syndicate, Inc.,

BE', ALLORA SARÀ MEGLIO CHE TU NON ME LO DICA!
STATE TRANQUILLO, NON LO FARÒ!
11-18
SEGAR

IL GUAIO DI QUESTUNO PAESE DI MEZZE PINTE È CHE NIMANCUNO HA IL MINIMALO BUON SENSICO!
A QUANTO PARE!
Great Britain rights reserved.
© 1932, King Features Syndicate, Inc.

DAI A CODESTI SCEMILIANI UN PO' DI STRUNZIONE E NON SAPREBBIRO SCOMUNQUE DISTRINGUERE L'ALTO DAL BARSO. TE LO DICO IO, OLIVIA, SONO NATI GNORANTI!

L'ORO NON PORTA PROSPERICITÀ A UN PAESE PIENO DI SCIMUNITI!
MA NON POSSIAMO ASPETTARCI CHE SIANO INTELLIGENTI COME NOI!

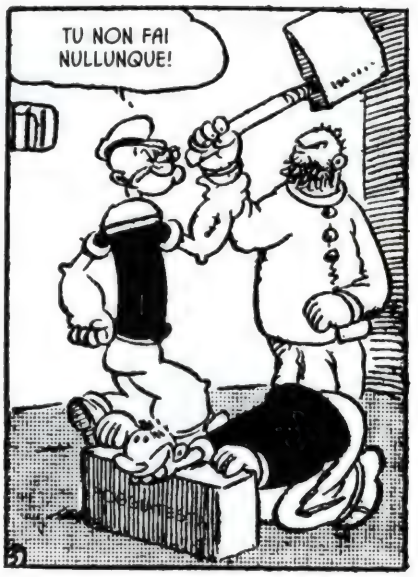
HO IL SOSPERTO CHE IL GENERALE BUNZO TI PROVOCHEREBBI GUAI!
GUAI? AH! DOVE HO GIÀ SENTITO QUESTA PAROLA, PRIMA?

BUNZO HA GRANDI AMBIZIONI, LO SO. TUTTAVIA, NON RIESCO A CREDERE CHE ABBIA ABBASTANZA SPINA DORSALE DA ORDIRE UN COMPLOTTO PER ROVESCIARMI!
11-19

PUOI MANIPOLARE A TUO PIACIMENTO IL VECCHIO RE BLOZO. E SE LAVORERAI CON ME, UN GIORNO NOI DUE SAREMO IL RE E LA REGINA DI SCEMILIA!
SEGAR

OSCAR, IL GENERALE BUNZO HA CERCATO DI SCOPRIRE QUALCHEDUNCOSA SULLA NOSTRA CACCIA AL TESORO?
SÌ, HA PROVATO A FARMI PARLARE. BE', IO L'HO LASCIATO DIRE PER UN PO'...
...POI GLI HO DETTO CHE TU MI AVEVI CHIESTO DI NON DIRGLI CHE AVEVI TROVATO TONNELLATE D'ORO E COSÌ NON È RIUSCITO A FARMELO DIRE!
DOPODICHÉ, HA TACIUTO!
QUEL DIOTA DI OSCAR HA VUOTATO IL SARCO. HA DETTO A BUNZO DELL'ORO!
BOIA, PORTA OSCAR ALLA SEZIONE ASCE E TAGLIAGLI LA TESTA... COSÌ IMPARA A TENERE IL BECCO CHIUSO!
SARÀ FATTO!
SI DEVE PROVARE TUTTO UNA VOLTA!
COSÌ LA SI DEVE PRENDERE!
© 1932, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
HAI CAPITO IL MIO PIANO?
PERFETTAMENTE!
TU E IO GOVERNEREMO LA NAZIONE!
11-21
BRACCIO DI FERRO, IL RE STA FACENDO DECAPITARE OSCAR! PRESTO! FA' QUALCOSA!
CHE MI VENGHI!
PRONTO, BOIA, AVETE GIÀ DECAPITATO OSCAR?
NO!
BE', SE NON L'AVETE GIÀ FATTO, LASCIATE PERDERE... HO CAMBIATO IDEA!
CREDO CHE STIATE SOLTANTO CERCANDO DI RISPARMIARE IL MIO COMPENSO DI SESSANTA CENT. SAPETE BENE CHE IL LAVORO VA MALE. VI PREGO, LASCIATEMELO GIUSTIZIARE!
Great Britain rights reserved,
© 1932, King Features Syndicate, Inc.,

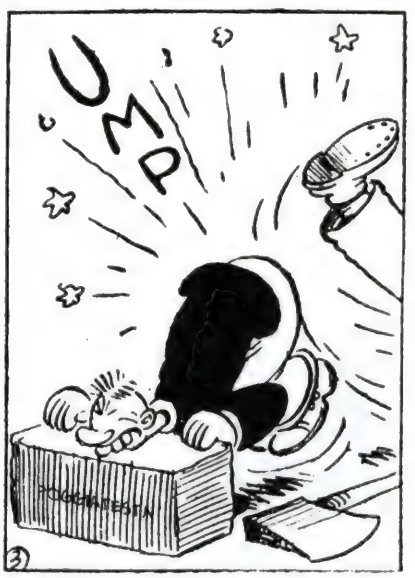
DICI CHE TI SERVE IL COMPENSO PER COMPRARE LE SCARPE A TUO FIGLIO?
GIÀ!
OH, E VA BENE! PROCEDI!
11-22


TU NON FAI NULLUNQUE!

SI INNAMORERÀ FOLLEMENTE DI TE... E ALLORA LO TERREMO IN PUGNO!
LASCIA FARE A ME!

SCHIAMA IL TUO BOIA E DIGLI CHE NON TAGLIA LA TESTA A OSCAR. DEVI ESSERE IMPAR-ZITO!
OH, E VA BENE, VA BENE!

SALVE, PETE, SE NON HAI ANCORA TAGLIATO LA TESTA A OSCAR, NON FARLO... DAGLI UN CALCIO NEL SEDERE E MANDALO VIA!


UMP

CHE STORIA È QUESTA? PENSAVO CHE SI TRATTASSE DI UN'ESECUZIONE!
BAH, RE BLOZO NON SA DECI-DERSI!

BRACCIO DI FERRO, MI HAI SALVATO, COSÌ TI RIVELO UN SEGRETO!
PER POCO NON TI STAGLIANO LA TESTA, SICCOME CHE SPARLI DI SEGRETI!
BE', COMUNQUE, BUNZO E UNA DONNA STANNO COMPLOTTAN-DO CONTRO IL RE!
DAR-VE-RO?

HMMM...
SSST! NON DIRE UNA PAROLA! DIETRO DI TE C'È QUEL VERME GUERCIO!
11-53

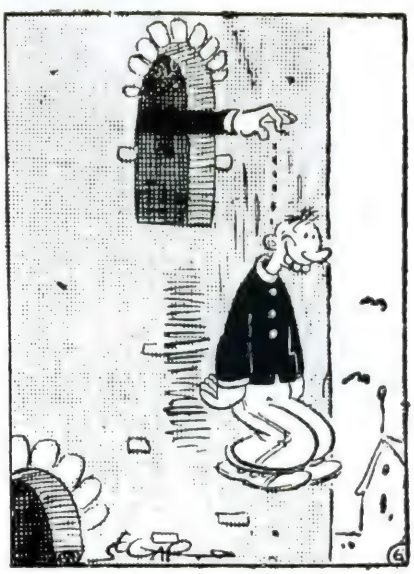
È QUELLUNO CHE HO DETTO... UNA DONNA VUOLE IRRETIRARE IL RE PER BURTARLO GIÙ DAL TRONO!
!
1
SONO UN RE SOLITARIO... SOLITARIO POICHÉ NESSUNO MI RIMBOCCA LE COPERTE AL TERMINE DELLA GIORNATA. MI OCCORRE LA MANO DI UNA DONNA PER LENIRE LE PREOCCUPAZIONI CHE MI ANGOSCIANO!
2
E QUALE RICOMPENSA RICEVERÒ PER FAR SCIVOLARE IL RE GIÙ DAL SUO TRONO?
IO SARÒ LA TUA RICOMPENSA... SARÒ IL TUO TESORUCCIO!
3
E TUA MOGLIE?
4
LASCIA PERDERE MIA MOGLIE!
5
QUANDO SARÒ RE, PROMULGHERÒ UNA LEGGE CHE MI PERMETTERÀ DI AVERE TUTTE LE MOGLI CHE DESIDERO!
MA DAVVERO?
6 11-24
È COSÌ... UNA DONNA VUOLE ARMALIARTI PER FARTI CADERE DAL TRONO!
TU DICI?
1
TI SEMBRO UN TIPO CHE PUÒ ESSERE IRRETITO DA UNA DONNA? IO? IO? IO? IO?
SÌ!
2
COSÌ TU PENSI CHE IO SIA UN DEBOLE, EH? BE', NON È COSÌ! IO SONO UN UOMO DI FERRO E CON UNA VOLONTÀ D'ACCIAIO!
È QUELLUNO CHE DICI, MA...
3

NON È FACILE RESISTERE ALLE DONNE SICCOME CHE SONO COSÌ DARNATAMENTE SCARINE! TI ARTIRANO COME CHE SE HANNO UN MAGNETICO!
IO SONO DIVERSO!
IO NON SONO SCIOCCO!
IO SONO FORTE!
YU-HUUUU, RE?
DICI A ME?
VOCE VELLUTATA
ESCI DALLA STANZA, BRACCIO DI FERRO! HO DETTO ESCI!
UOMINO DI FERRO! BAH!
SEGAR 11-26
EH! EH! EH! ADESCHERÀ FACILMENTE RE BLOZO E LO FARÀ CADERE DAL TRONO... IL NOSTRO PIANO NON PUÒ FALLIRE PERCHÉ NESSUNO LO CONOSCE!
Great Britain rights reserved.
©1932, King Features Syndicate, Inc.,
CHE C'È SOTTO LA MIA SCRIVANIA?
PARLA!
KA CHOOO
SONO IL GATTO! MIAO!
CHE CI FAI SOTTO LA MIA SCRIVANIA?
NON SONO SOTTO LA SCRIVANIA!
VOLEVO DIRE, CHE CI STAVI FACENDO?
NON SONO AFFARI VOSTRI, VECCHIO £$%£!
COSA?!
BAH, NON PRENDETEVELA COSÌ TANTO... STAVO SOLO CERCANDO DI LIBERARMI DEL MIO COMPLESSO DI INFERIORITÀ!
SEGAR 11-26
AVANTI, ESCI DI QUI! CHE STAI ASPETTANDO?

REUCCIO!
ESCI DALLA STANZA! COME DEVO RIPETERTELO?
LE BELLE DONNE NON VENGONO A TROVARMI TUTTI I GIORNI. TI SPIACE USCIRE DI QUI, BRACCIO DI FERRO?
QUELLUNA NON È UNA BELLA DONNA... È UN SIRPENTE TARVESTITO DA FIORELLINO!
OH, REUCCIO!
SÌ, CARA?
!
CHE ROBA... SCHIAMARLA "CARA"!
BE', NON CONOSCO IL SUO NOME... DOVEVO PUR CHIAMARLA IN QUALCHE MANIERA, NO?
4
11-28
RE, TU NON HAI PIÙ BUON SENSO DI UN'OSTRICA! QUELLUNA È UNA MAGLIARDA! È UN SCOMPLOTTO. TI STA SCORTERGIANDO PER UNO SCOPICO!
Great Britain rights reserved.
© 1932, King Features Syndicate, Inc.
5
MI PIACE! E QUESTO È QUANTO!
YU-HUU!
RICORDA, BRACCIO DI FERRO, QUANDO UN AMICO DIVENTA UNA SECCATURA, NON È PIÙ UN AMICO!
6
RIFUGIAMOCI NELLA STANZA BLU... SE BRACCIO DI FERRO NON SE NE VA, CE NE ANDIAMO NOI!
1
NON È FORTE? SEMBRANO UN PORCOSPINO E UNA MEDUSA!
PORCOSPINIO E MEDUSICA... HAI RAGIONE!
2
ASCOLTA UN SEGRETO, BRACCIO DI FERRO. LA VOGLIO SPOSARE! SE PROVA AD AMMALIARMI, IO LA FREGO PORTANDOLA SUBITO DAVANTI A UN SACERDOTE!
!
3

NEL GIRO DI UNA SETTIMANA LAVERÀ I PIATTI PER ME!
ARF
ARF
EHI, OLIVIA... OSCAR È INVARGHITO DI QUELLUNA MAGLIARDA!
SPERIAMO CHE NON PERDA ANCHE TU LA TESTA PER LEI!
SALVE, MIA ANIMA GEMELLA!
!
!
Great Britain rights reserved.
© 1932, King Features Syndicate, Inc.
OSCAR, CHE TI PIGLIA A PIOMBARE QUI E A GRIDARE "SALVE, MIA ANIMA GEMELLA" A QUESTA SIGNORA?
BAH, VOI NON CAPIRESTE!
TU SEI SOLO UN FATTORINO E IO ESIGO RISPETTO PER LA MIA AMICA!
AMICA? SIAMO GIÀ A QUESTO PUNTO?
CHE NE SAPETE VOI DELL'AMORE, VECCHIO CAPRONE?
NON VEDI CHE SEI VECCHIO COME IL CUCCO?
SI RIVOLGE A ME COME SE FOSSI UN CERCATORE DI VONGOLE! INSUBORDINATO PICCOLO $%£@!
Great Britain rights reserved.
© 1932, King Features Syndicate, Inc.
HO SVILLANEGGIATO RE BLOZO DAVANTI A LEI E NON MI HA FATTO DECAPITARE. CREDO CHE MI TEMA. QUELLA RAGAZZA SARÀ MIA!
OSCAR, C'È UN INDIRVIDUO CHE NON CASCHEREBBI DAVANTI A QUELLUNA MAGLIARDA E SONO IO!
ILLUSO! SARESTI ARGILLA NELLE SUE MANI!

Great Britain rights reserved.
© 1932, King Features Syndicate, Inc.



ARF! ARF! COME SE IO POSSO IRNAMORAMI DI UNA MAGLIARDA! NON SI SFIDA DI ME! IO HO PIÙ FORZA DI VOLONTÀ DI UN LIOFANTE! IO SONO UN UOMINO DI FERRO!
Great Britain rights reserved.
© 1932. King Features Syndicate, Inc.
UOMO CELESTIALE!
YU-HUUU! YU-HUUU!
STAI PARLANDO DI DINA MOW, LA MALIARDA?
SISSIGNORA, NON È LA DONNA PIÙ BELLA AL MONDO?
SCIOCCO RAGAZZO!
TIENI D'OCCHIO BRACCIO DI FERRO, PERCHÉ DINA MOW LI FA CASCARE TUTTI AI SUOI PIEDI!
BRACCIO DI FERRO MI È STATO SEMPRE FEDELE!
EH! EH! EH!
ILLUSA!
OH, DINA MOW!
SE STANOTTE BRILLERÀ LA LUNA, MI SENTIRÒ ROMANTICO!
E, SE PIOVERÀ, VI SENTIRETE REUMATICO!
EH! EH! EH! POVERO ILLUSO!
RAGAZZO DA SOGNO!
VADI RETRICO, SATANA!
VADI RETRICO, SATANA!

NON PUOI ARMAGLIARMI! STAMMI LONTANICA!
Great Britain rights reserved;
© 1932, King Features Syndicate, Inc.
TI DÀ NOIA ANCHE PARLARE CON ME?
DEVO DIRTI UNA COSA. POSSO SEDERMI AL TUO FIANCO?
MEGLIO CHE RESTI LÌ! NON VOGLIO AVERE NIENTUNQUE A CHE FARE CON RAGANZE BELLE COME CHE TE!
PENSI CHE IO SIA UNA BELLA RAGAZZA?
ESCI DALLA STRANZA!
IO CREDO CHE SEI UN SIRPENTE TARVESTITO DA FIORELLINO!
SE NON VUOI STARE VICINO A ME, ALLORA PERCHÉ NON ESCI TU DALLA STANZA?
SAPEVO CHE ME LO SCHIEDEVI! SPETTA UN MOMENTICO CHE TROVO LA RISPOSTA!
VEDI, QUI È IL MIO POSTO PERFERITO. PER QUESTUNO MOTIVO CI RIMANGO. CI RIMANGO UN SACCO DI VOLTE LA SERTIMANA!
E PERCHÉ MI HAI SEGUITO FIN QUI?
SICCOME CHE ANCO QUESTUNO È UNO DEI MIEI POSTI PERFERITI. CI RIMANGO PER MESI E MESI!
SEGAR
CREDO CHE TU SIA UN UOMO MERAVIGLIOSO... SEI COSÌ DIVERSO!
STA' LONTANICA DA ME, BELLA CREATURA! TI ODIO... TU NON PUOI ARMAGLIARMI! IO SONO UN UOMINO D'ACCIAIO!
FERMO! TU SEI UN UOMO D'ACCIAIO, MA IO SONO UNA DONNA MAGNETICA!

E UN MAGNETE ATTIRA A SÉ L'ACCIAIO!
CHE MI VENGHI! HA RAGIONE! I SMAGNETI ARTIRANO L'ACCIAIO!
IN QUESTUNO CASO, NON POSSO VITARLO!
Great Britain rights reserved
© 1932, King Features Syndicate, Inc.
BELLO SCHERZICO MI HAI TIRATO... PENSAVO CHE POTEVO RESISTERTI SICCOME CHE SONO UN UOMINO D'ACCIAIO E TI CAPITA CHE SEI UNA DONNA PIENA DI MAGNETISMICO! ARF! ARF!
BAH, NON MI AMA DARVERO! SUSPONGO CHE LEI È NATA PER SPERZARE CUORI!
MI TENEVA LA MANO COME CHE SE ERA L'ULTIMA NOTTE AL MONDO! NON LO DISMENTICHERÒ MAI!
STAI FACENDO UN OTTIMO LAVORO. RE BLOZO TI MANGIA NELLA MANO, E ANCHE BRACCIO DI FERRO C'È CASCATO. MA RICORDA, SIGNORINA DINA MOW: IO SONO QUELLO CHE TU AMI DAVVERO, EH?!
TRE UOMINI... E NE AMO VERAMENTE SOLO UNO. PERÒ, NESSUNO POTREBBE MAI IMMAGINARE CHI!
PIANTALA CON QUESTO TUO INFERNALE SALUTO E ASCOLTA!
SIGNORE, QUANDO SALUTO, LORO RIMANGONO SALUTATE!
DI' AL GENERALE SKIZZ DI VENIRE QUI!
GENERALE, CI SARANNO CAMBIAMENTI NEL GOVERNO DI SCEMILIA... COMPRENDETE LA PORTATA DELLA MIA AFFERMAZIONE?
SEE!

E COMPRENDETE L'IMPORTANZA DELLA SEGRETEZZA?
SEE!
POSSO CONTARE SU DI VOI?
SEE!
1
A PROPOSITO, AMICO MIO, CHI È IL SECONDO MIGLIOR GENERALE CHE SIA MAI VISSUTO?
NAPOLEONE!
E CHI È IL MIGLIORE IN ASSOLUTO?
IO!
Great Britain rights reserved.
© 1932, King Features Syndicate, Inc.
2
SBAGLIATO... LA RISPOSTA ESATTA È "IO"! CAPITO? "IO"!
ESATTAMENTE CIÒ CHE HO DETTO!
3
IO SONO UN GRANDE GENERALE, POSSO GONFIARE IL PETTO PIÙ DI VOI!
MA DAVVERO?
GUARDATE!
4
BAZZECCOLE! GUARDATE QUA!
5
CHE TI PRENDE, BRACCIO DI FERRO? NON SEMBRI AMARMI PIÙ! C'È UN'ALTRA?
SEGAR
6
SEI UNO STRANO TIPO, BRACCIO DI FERRO!
IO SONO QUELLUNO CHE SONO ED È QUELLUNO CHE SONO. SUSPONGO CHE TU STAI SOLO GIOCANDO CON ME, MA IO TI AMO COME CHE NON HO MAI AMATO NIMANCUNA DONNA PRIMA!
1
CREATURA MERAVIGLIO-SA!
2
SMACK
Great Britain rights reserved.
© 1932, King Features Syndicate, Inc.
3

CIP!
CIP!
CIP!
CIP!
CIP!
CIP!
MA... OSCAR!
BRACCIO DI FERRO È INNAMORATO DI DINA MOW!
VUOI DIRMI CHE BRACCIO DI FERRO SI È INVAGHITO DI QUELLA MALIARDA?
ESATTO!
CHE IO SIA!
DATEMI UNA PISTOLA E TUTTI I PROIETTILI CHE AVETE!
DITE SUL SERIO?
EHI! NON SPARARGLI NELLA STANZA BLU! L'HO APPENA RASSETTATA!
PALLOTTOLE
PALAZZO DEL RE
SEGAR
IR-10

DOV'È?!
PALLOT-TOLE
SONO QUI, FIORELLINO!
AH! ALLORA SEI QUI, EH?!
SIBILO
SIBILO
SIBILO
SIBILO
PALLOT-TOLE
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
LA RIVOLUZIONE!
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
MI ARRENDO!
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
SEGAR
12-12
BANG
BANG
BANG
DEV'ESSERE FUORISBONDA CON ME!
BANG
BANG
BANG
STA' FERMO, VIGLIACCO!
PALLOT-TOLE

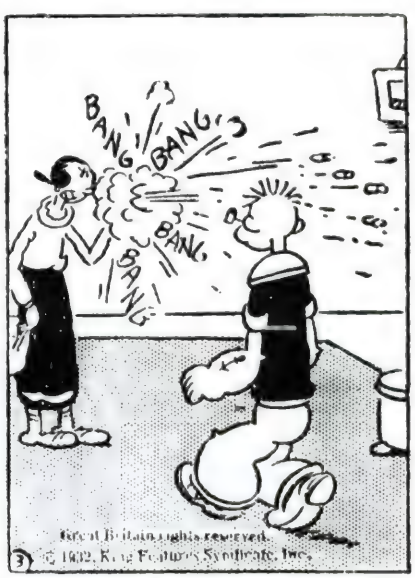
ALLA FINE AVETE AVUTO IL CORAGGIO DI SCATENARE UNA RIVOLUZIONE, EH?
IO NON STO SCATENANDO NESSUNA RIVOLUZIONE!
BANG
BANG
BANG
BANG
?
?
4

MA SE ALZATE LE MANI E VI ARRENDETE COSÌ FACILMENTE, POTREBBE ESSERE UNA BUONA IDEA!
BA
BANG
5
Great Britain rights reserved.
© 1932, King Features Syndicate, Inc.

LA MIA NON È UNA RESA. STO SISTEMANDO QUESTO LAMPADARIO!
BANG
BANG
BANG
!
6
12-13
EGK

CHE GUERRA È, QUESTA?
NON È UNA GUERRA! OLIVIA OYL STA SPARANDO A BRACCIO DI FERRO, IL SUO FIDANZATO!
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
1

MI SCARICHI PER UN'AMMALIATRICE, EH? GRR!
BANG
BANG
BANG
BULLETS
2


BANG
BANG
BANG
BANG
3
Great Britain rights reserved.
© 1932, King Features Syndicate, Inc.

TI HO MANCATO SETTECENTO VOLTE E ADESSO MI RESTA SOLTANTO UNA PALLOTTOLA!
4

QUESTUNA VOLTA NON MI SMANCHI... VANTI, PREMI IL SGRILLETTO!
SANTO CIELO! NON CE LA FACCIO PROPRIO!
5

NON SORPORTI CHE SEI STATA DISCARICATA!
CANE! TI RICONQUISTERÒ! TI AFFASCINERÒ!
TU NON HAI NIMANCUN SFASCINICO! NIMANCUNA PERSONALICITÀ. E ARSOLUTAMENTE NIENTUN MAGNETISMICO!
6
12-14
EGK

NON SORPORTI CHE TI HO DISCARICATA, ECCO COSA CHE È! SEI DEBOLIA! LASCIA CHE TI DICO CHE AMO LA SIGNORINA MOW!
OH, NON DIRE COSÌ!
1

AMO LA SIGNORINA DINA MOW SICCOME CHE HA UNA PERSONALITICITÀ SMAGNETICA... MI ATTIRA!
MA, BRACCIO DI FERRO, IO NON TI ATTRAGGO? NON TI BATTE IL CUORE, QUANDO TI STO VICINO?
2

TU MI DAI IL TORMENTICO, ECCO COSA CHE È!
!
3

MOSTRO GUERCIO E STRAMBO! VERRÀ IL GIORNO IN CUI...
IO NON SONO UN MOSTRICO!
4

...IN CUI MI DESIDERERAI!
Great Britain rights reserved.
© 1932, King Features Syndicate, Inc.,
5

E ALLORA IO DIRÒ...
PFUI!
6
SEGAR

...IDIOTA!
SCEMA!
EH! EH!
DAV-VERO?
Great Britain rights reserved.
© 1932, King Features Syndicate, Inc.
1

SCORMETTO CHE HAI I PIEDI PIATTI!
PARDELLA ROTTA!
SE NON LA PIANTI, VEDI CHE TI FACCIO!
2

SCARTO DI TOPO!
DICI?
DICO!
IO SONO QUELLUNO CHE SONO ED È QUELLUNO CHE SONO!
3

EHI! EHI!
SMETTETELA DI LITIGARE!
4
SE TU NON LA VUOI, LA VOGLIO IO!
5
VISTO, BRACCIO DI FERRO? CI SONO ALTRI PESCI NELL'OCEANO!
GIÀ... PESCI LESSI!
SCIOCCO!
12-16
6
HAI PERSO UNA GRAN RAGAZZA, BRACCIO DI FERRO... PORTO SUBITO LA TUA VECCHIA FIAMMA DA UN SACERDOTE!
BENE!
1
Great Britain rights reserved.
© 1932, King Features Syndicate, Inc.
NON SEI GELOSO, BRACCIO DI FERRO?
GELOSICO? ARF! ARF!
ELIMINALO DALLA TUA VITA! ADESSO HAI ME!
2
ANCHE SE ERO INNAMORATO DI TE, NON SAREBBI GELOSO DI UN INDRIVIDUO CON UNA FACCIA COME CHE QUELLUNA!
3
ANDIAMO SUBITO ALLA CHIESETTA QUI ALL'ANGOLO!
NO, OSCAR. IO NON TI AMO!
4
MA IMPARERAI AD AMARMI!
NO. BRACCIO DI FERRO È L'UOMO PER ME!
12-17
5
COME PUOI ESSERE INNAMORATA DI LUI, DOPO AVER VISTO ME? NON RIESCO PROPRIO A CAPIRLO!
CHE SCIOCCA!
6

SE NON POSSO AVERE LA SIGNORINA DINA MOW, FARÒ IN MODO CHE NON L'ABBIA NESSUNO!
PENSAVO CHE VOLEVI OLIVIA!
NAA, MI HA SCARICATO ANCHE LEI!
1

BUONGIORNO, SIGNORA BUNZO... LO SAPETE CHE VOSTRO MARITO HA UNA TRESCA CON UNA FATALONA?
!
2

OH, DAVVERO?!
SISSIGNORA!
12-19
3

DOPO AVERTI VISTO, MIA MOGLIE MI SEMBRA UNA COZZA! QUELLA VECCHIA PRUGNA HA LA FACCIA DI UNA PADELLA DI TRIPPA!
!
Great Britain rights reserved.
© 1932. King Features Syndicate, Inc.
4

CHI È QUELLA DONNA?
QUALE DONNA?
QUELLA DONNA!
È UN TRASFORMISTA IN PANNI FEMMINILI!
5

CHI? LEI? OH, QUELLA È LA DONNA DELLE PULIZIE!
LA DONNA DELLE PULIZIE!
LA DONNA DELLE PULIZIE!
LA DONNA DELLE PULIZIE!
PULISCE I PAVIMENTI QUI!
SEGAR
6

HO DETTO ALLA SIGNORA BUNZO CHE SUO MARITO SE LA INTENDE CON LA SIGNORINA DINA MOW... E ADESSO LEI È FURIBONDA!
ARF! ARF! FORTE!
Great Britain rights reserved.
© 1932. King Features Syndicate, Inc.
1

TI HO CHIESTO CHI È QUELLA DONNA?!
OH, VUOI DIRE LEI? MA LEI È LA SPASIMANTE DEL RE!
PRIMA DICEVI CHE ERA LA DONNA DELLE PULIZIE!
2

SÌ, È L'AMICHETTA DEL RE... IO LA CONOSCO A MALAPENA!
VADO A CHIEDERE AL RE! PFUI! NON MI FIDO DI TE!
3

MAESTÀ, DINA MOW È LA VOSTRA SPASIMANTE?
RAGAZZI! CERTAMENTE! CRIBBIO!
VISTO? VISTO, ADESSO?
NON TE L'AVEVO FORSE DETTO? IO AMO SOLTANTO TE... TU SEI LA DONNA PIÙ DELIZIOSA AL MONDO! EH! EH! EH!
SONO STATA TROPPO PRECIPITOSA!
CI VEDIAMO, CARO!
ADDIO, CARA!
12-20
SEGAR
DICI CHE BRACCIO DI FERRO È INNAMORATO DI DINA MOW, LA MIA BELLA?
ESATTAMENTE!
VISCIDO SERPENTE! PERCHÉ TI SEI IMPICCIATO DEGLI AFFARI MIEI?
BAH, SPIANTALA!
12-21
SCOLTA, RE... LA SIGNORIA MOW HA FREGATO TUTTI. È UNA SPIONICA TONSILLANIANA. MI HA CONSEGNATO QUESTUNA LETTERA E POI È SALTATA SU UN AERIOPLANO ED È SFILATA VIA!
QUI DICE CHE È DARVERO NAMORATA DI ME SICCOME CHE IO SONO DIVERSICO!
PFUI!
IL PROBLEMA È CHE NON V'IMPORTA NULLA DELLE MIE PATATE DOLCI. NON PIOVE DA MESI E MESI... BE', CHE STATE FACENDO IN PROPOSITO?
ERA UNA SPIA!
PREOCCUPAZIONI!
SEGAR
UN GIORNO VI SVEGLIERETE E NON TROVERETE PIÙ PATATE DOLCI NEL VOSTRO PIATTO. E ALLORA DIRETE: "DOVE SONO LE PATATE DOLCI, RAGAZZI?". E NOI DIREMO: "DOVE SONO I VOSTRI AIUTI ALLE FATTORIE?".
SPIA!
MERETRICE!
Great Britain rights reserved
© 1932, King Features Syndicate, Inc.

AFFERMI CHE NON HO AIUTATO I CONTADINI? E CHE NE DICI DEL PACCO DI SEMI DEL SETTORE AGRICOLTURA CHE TI È STATO INVIATO LO SCORSO ANNO?
QUEI SEMI CON I VERMI?
VOLETE DIRE QUEI SEMI CON I VERMI? QUEI FAGIOLI CHE AVEVANO GLI INSETTI DENTRO?
SÌ, PARLO DI LORO!
BE', NON ERANO ADATTI A ESSERE PIANTATI E LI ABBIAMO MANGIATI!
OH, LI AVETE MANGIATI, EH?
QUESTO È IL VOSTRO GUAIO... MANGIATE LE FONDAMENTA STESSE DELLA VOSTRA SUSSISTENZA. IL VOSTRO APPETITO INDEBOLISCE LA SPINA DORSALE DI QUESTA NAZIONE!
SUPPONETE CHE TUTTI I CONTADINI DEL MONDO SMETTANO DI COLTIVARE PATATE DOLCI. CHE FARESTE?
MANGEREI PATATE DOLCI IN SCATOLA! ECCO COSA FAREI! DANNAZIONE!
Great Britain rights reserved.
© 1932, King Features Syndicate, Inc.,
E COMUNQUE... CHE DIRITTO HAI DI IRROMPERE NEL MIO PALAZZO E CRITICARE LE MIE DECISIONI? NON MI PIACE!
NEANCHE A ME PIACE! NON MI PIACE QUESTO GOVERNO!
SEGAR
SE NON RIESCI A GUADAGNARTI LA VITA CON LA TUA FATTORIA, PERCHÉ NON TI TRASFERISCI IN CITTÀ? IMPARA UN MESTIERE! DIVENTA UN TAPPEZZIERE!
NON SO FARE NULLA!
QUALE CHE È IL PROBLEMICO?
NON FA NULLA PER NOI CONTADINI! NOI CHE SIAMO IL SALE DELLA TERRA!
DA QUANDO LUI È DIVENTATO RE, NON ABBIAMO AVUTO PIÙ PIOGGIA! CHE FACCIAMO, CON LE NOSTRE PATATE DOLCI?
12-23

SICCOME CHE NON REGALI A QUESTA GENTE UNA BELLA PIOGGIA, OGNUN TANTO?
REGALARE? BAH! TIRCHIO COM'È?
SONO STATO INCOLPATO ANCHE PER LE ARCATE CADUTE DELLA SIGNORA O'LEARY!
POOEY

HA RAGIONE. TU NON HAI FATTO NIENTUNQUE PER I SCONTARDINI!
NON CI DAREBBE NEMMENO UN BUFFETTO!
NON HO SEMPRE PROMESSO TUTTO CIÒ CHE VOLEVANO?
Great Britain rights reserved.
© 1932, King Features Syndicate, Inc.

TI DICO CHE COSA FACCIO. AUMENTO LE VOSTRE TASSE E VI PRESTO IL DENARO IN PIÙ CHE RACCOLGO A UN TASSO DEL SEI PER CENTO!
PST... MEGLIO CHE TORNI A CASA, PRIMA CHE TI LEVA ANCO LA SCAMICIA!
SEGAR

SCOLTA, RE... HO UNA BUONA IDEA!
NIENTE AIUTI, NIENTE PATATE DOLCI!
MAI VISTO NULLA DEL GENERE!

SAI CHE TI HO PORTATO ORO PER MIGLIARDI DI DORLARI NELLA STRANZA ARCANTO...

SSST!
SSST!
SSST!
SSST!
SSST!
SSST!

NON STARLO A SENTIRE... È UN PAZZOIDE... NON CAPISCO COME SIA RIUSCITO A EVADERE DALLA SUA CELLA!
CHI È PARZOIDE?
?
12-24

SSST! SSST! SSST!
IO DICO CHE TU DOVEREBBI DARNE UNA PEPITA A CIASQUEDUNO DI LORO...
BRAVO!
CLAP
CLAP
Great Britain rights reserved.
© 1932, King Features Syndicate, Inc.

QUEST'UOMO NON È MATTO... HA AVUTO UN'IDEA MERAVIGLIOSA!
SEGAR

PST! PST! PST! HO SAPUTO CHE LA TUA NUOVA FIAMMA TI HA MOLLATO!
SCOMMETTO CHE ADESSO TI PIACEREBBE TORNARE CON ME!
MA IO NON CI PENSO PROPRIO!
IO NON CI PENSO PROPRIO!
IO NON CI PENSO PROPRIO!
IO NON CI PENSO PROPRIO!
IO NON CI PENSO PROPRIO!
12-26
NON VOGLIO STORNARE CON TE! SEI DEBOLIA! NON SORPORTI QUANDO CHE SEI DISCARICATA! SEI GELOSICA, ECCO COSA! NON SEI DI AMPIE VEDUTICHE!
ORA NON HO TEMPO PER SPARLARE D'AMORE! HO PER LE MANI UNA QUESTIONICA POLITICA!
SIGNORI CONSIGLIERI DI SUA MAESTÀ IL GRANDE E NOBILE RE DI SCEMILIA, BRACCIO DI FERRO SUGGERISCE DI ELARGIRE UNA PEPITA D'ORO A OGNI CONTADINO DEL PAESE. VOI COSA NE PENSATE?
CONTADINI E MARINAI DEVONO ESSERE UNITI SICCOME CHE SIAMO IL SALE DELLA TERRA! SPETTATE, PARLO IO!
NON DIAMO LORO NIENTE!
BOOOOO
BOOOOO
BOOOOO
SEGAR
SIGNORI DEL COMITATO DI CONSIGLIERI, BRACCIO DI FERRO SUGGERISCE DI DARE UNA PEPITA D'ORO AI CONTADINI... CHE NE PENSATE DI QUEST'IDEA?
ASSURDA!
VADA A GIOCARE ALLE BIGLIE!
ORA PARLERÀ IL MARINAIO!
SIGNORE E SIGNORI...
SEI MATTO? QUI NON CI SONO SIGNORE!
NON SONO BITUATO A FARE DARNATI DISCORSICI!
12-27
E VI PREGO CHE PERDONATE IL MIO VOCALOBARIO SICCOME CHE NON HO AVUTO LA PORSIBILITÀ CHE MI STRUIVANO. IO SONO ORFINO.
VIENI AL PUNTO!
SEDUTO!
ZITTO!

NON HO MOLTO DA DIRE SICCOME CHE SONO UN UOMO DI POCHE PAROLE.
QUELLUNO CHE VOGLIO DIRE È CHE...
CHE IMPORTA?!
Booooo
PRENDIAMOLO A PESCI IN FACCIA!

SE NON DATE AIUTO AI CONTADINI, VI SBATACCHIO COME CAMPANE E VI MANDO A STRENDERE FRA LE PATATE SDOLCI!
BRAVO!
DATE AI CONTADINI CIÒ CHE VOGLIONO!
HA-ROO
EGAR

URRÀ PER BRACCIO DI FERRO, L'AMICO DEI CONTADINI!

NON SEMBRO PROPRIO OLIVIA OYL, ADESSO! UN PO' DI ROSSETTO FA LA DIFFERENZA!

SONO QUASI BELLA! SCOMMETTO CHE NON MI RICONOSCERANNO!

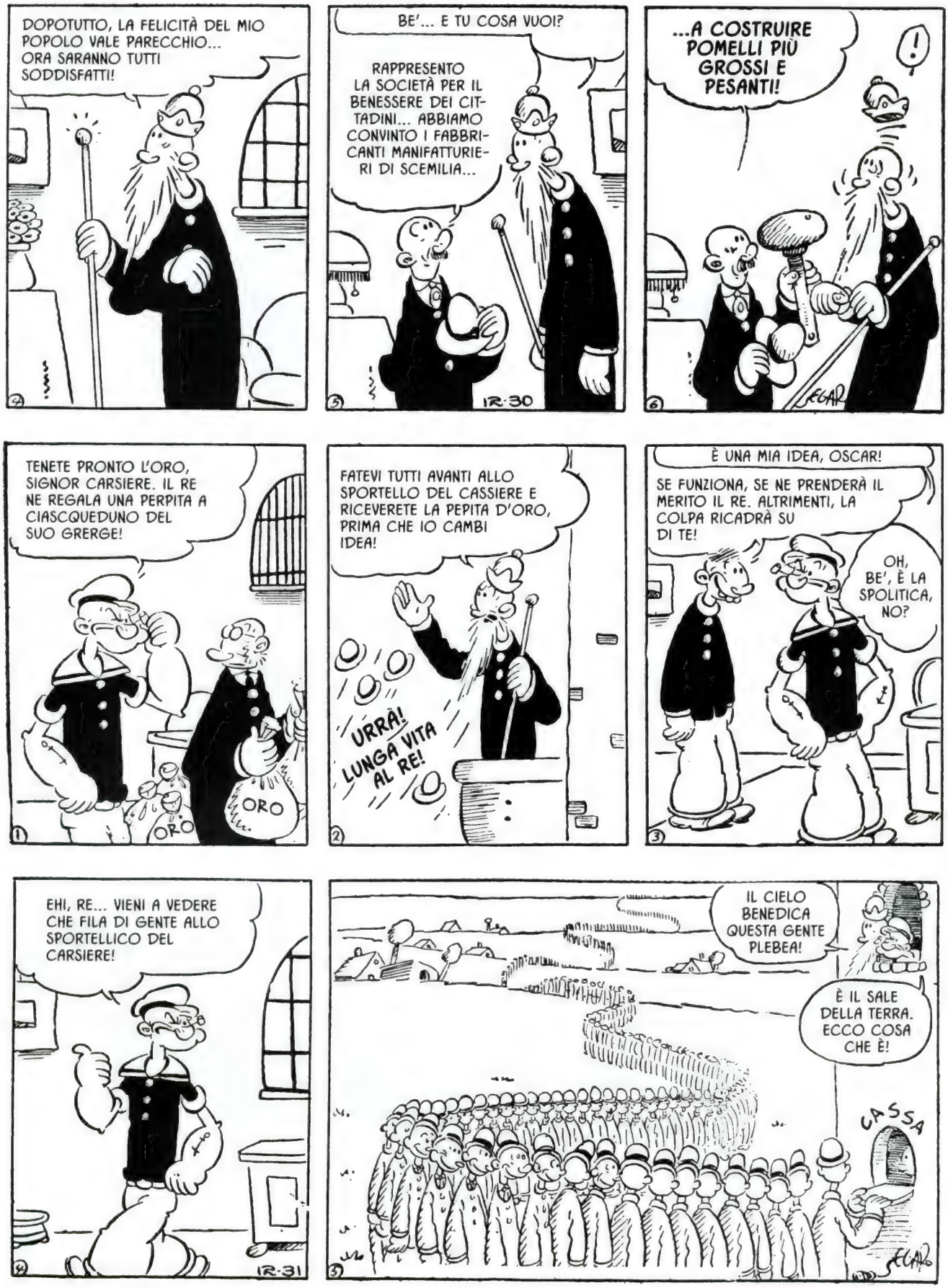
SISSIGNORE, DATEGLI UNA PERPITA D'ORO E FATELI FELICI. NAZILIA HA BISOGNO DEI PRODORTI DI SCONTADINI CONTENTI!

!
?
12·28

BRACCIO DI FERRO, VAI AD ANNAFFIARE I FIORI! PARLEREMO PIÙ TARDI DI POLITICA!
?

SEI DESIDERATO AL TELEFONO! EHI! VUOI ANDARTENE, SÌ O NO?
EGAR

CON LE LABBRA COSÌ ROSSE NON MI RICONOSCONO. E IO NON DIRÒ LORO CHE SONO OLIVIA!
EHM! YU-HUU!
NOI GENTE DI CITTÀ NON SIAMO PARI AI CONTADINI? ANCHE NOI VOGLIAMO IN REGALO DELL'ORO!
CERTO!
CERTO!
SÌ!
SICURO!
GIÀ!
CERTO!
Great Britain rights reserved, © 1932, King Features Syndicate, Inc.
NON SAPEVO ESISTESSERO PERSONE COME VOI, A SCEMILIA!
IO RAPPRESENTO LA SOCIETÀ DELL'EQUO TRATTAMENTO DI SCEMILIA. ESIGIAMO UNA PEPITA D'ORO PER OGNI CITTADINO!
E VA BENE! VA BENE! ADESSO SONO OCCUPATO!
AVANTI, SPARISCI!
AMICI CITTADINI, CE L'HO FATTA! IL RE HA DETTO "VA BENE"!
CHE MI STAVI DICENDO, BRACCIO DI FERRO?
URRÀ!
LUNGA VITA AL RE!
12·29
DI REGALARE UNA PEPIRTA D'ORO A CIASQUEDUN CITTADINO E TU HAI DETTO "VA BENE". MEGLIO CHE LASCI LE BELLE RAGANZE A ME E TI ORCUPI DEL TUO LAVORO!
ARSOLUTAMENTRE... SE VUOI FARLA FINITA CON I TEMPI DIRFICILI, DAI UNA PEPITA D'ORO A CIASQUEDUN CIRTADINO!
FORSE HAI RAGIONE! LO FARÒ!
ASCOLTA, MIO AMATO GREGGE, DARÒ A CIASCUNO DI VOI UNA PEPITA D'ORO DELLE DIMENSIONI DI UN POMELLO!
URRÀ!
LUNGA VITA AL RE!
È FATTA. HO PROMESSO UNA PEPITA D'ORO DELLE DIMENSIONI DI UN POMELLO!
BENE!


DOPOTUTTO, LA FELICITÀ DEL MIO POPOLO VALE PARECCHIO... ORA SARANNO TUTTI SODDISFATTI!
4
BE'... E TU COSA VUOI?
RAPPRESENTO LA SOCIETÀ PER IL BENESSERE DEI CITTADINI... ABBIAMO CONVINTO I FABBRICANTI MANIFATTURIERI DI SCEMILIA...
IR·30
5
...A COSTRUIRE POMELLI PIÙ GROSSI E PESANTI!
!
EGAR
6
TENETE PRONTO L'ORO, SIGNOR CARSIERE. IL RE NE REGALA UNA PERPITA A CIASCQUEDUNO DEL SUO GRERGE!
ORO
ORO
1
FATEVI TUTTI AVANTI ALLO SPORTELLO DEL CASSIERE E RICEVERETE LA PEPITA D'ORO, PRIMA CHE IO CAMBI IDEA!
URRÀ! LUNGA VITA AL RE!
2
È UNA MIA IDEA, OSCAR!
SE FUNZIONA, SE NE PRENDERÀ IL MERITO IL RE. ALTRIMENTI, LA COLPA RICADRÀ SU DI TE!
OH, BE', È LA SPOLITICA, NO?
3
EHI, RE... VIENI A VEDERE CHE FILA DI GENTE ALLO SPORTELLICO DEL CARSIERE!
IR·31
4
IL CIELO BENEDICA QUESTA GENTE PLEBEA!
È IL SALE DELLA TERRA. ECCO COSA CHE È!
CASSA
EGAR
5

HAI SEGUITO IL MIO SCONSIGLIO E DATO A TUTTI UNA PERPITA D'ORO. FA SENTIRE BENE, EH?
GIÀ, MOLTO BENE, DENTRO. È STATA UN'IDEA GENIALE!
SONO FELICE PERCHÉ IL MIO POPOLO È FELICE. IL CIELO BENEDICA LA GENTE COMUNE!
È IL SALE DELLA TERRA!
SCOLTA! TI IRNERGIANO! TI SPIARCIONO LE MIE IDEE?
LUNGA VITA AL RE!
RICONOSCO CHE È STATA OTTIMA. MA NON DIRLO IN GIRO. VOGLIO CHE IL MERITO SIA TUTTO MIO!
MAESTÀ, TUTTI I NEGOZI SONO CHIUSI. LE FABBRICHE SONO CHIUSE E I CONTADINI HANNO TRASLOCATO TUTTI IN CITTÀ!
DICONO: "SIAMO RICCHI, QUINDI PERCHÉ LAVORARE?". LA VOSTRA NAZIONE È ANDATA IN PENSIONE!
ALTRE OTTIME IDEE? STUPIDO E OTTUSO CRETINO SENZA CERVELLO!
IO SONO QUELLUNO CHE SONO!
AH! DAI A OGNI PERSONA UNA PEPITA D'ORO! AH! TU E LE TUE GRANDI IDEE, BRACCIO DI FERRO! VORREI NON AVERTI PRESTATO ASCOLTO!
RE, IO NON HO MOLTO DA DIRE SICCOME CHE SONO UN UOMINO DI POCHE PAROLE!
E DI SOLITO QUELLE POCHE SONO ANCHE SBAGLIATE!
QUANDO CHE TI HO DATO L'IDEA, PENSAVO CHE ERA GIUSTICA!
E QUANDO CHE UN UOMINO FA QUELLUNO CHE PENSA GIUSTICO, MERITA RISPERTO ANCO SE SI SBAGLIA!
PFUI!
Great Britain rights reserved.
© 1933, King Features Syndicate, Inc.,

OSCAR, VAI A DIRE A QUELL'ORDA DI GENTE COMUNE DI RADUNARSI SOTTO IL MIO BALCONE. VOGLIO PARLARE LORO!
SISSIGNORE... DUE SACCHE PIENE. UNA PER IL MIO SIGNORE, UNA PER...
ZITTO!

TORNATE AL LAVORO, BRANCO DI CRETINI SENZA CERVELLO! IO VI DO L'ORO E VOI SMETTETE DI LAVORARE!
PERCHÉ DOVREMMO LAVORARE? SIAMO RICCHI!

PREOCCUPAZIONI! SOLO PREOCCUPAZIONI! SE NE HANNO POCO, NON VA BENE E, SE NE HANNO TROPPO, NON VA BENE LO STESSO!
QUELLUNO CHE DOVERESTI FARE È RIMANERE A METÀ STRADA!

COSÌ VI SIETE LASCIATO CONVINCERE DA BRACCIO DI FERRO A REGALARE UNA PEPITA D'ORO A CIASCUN ABITANTE DI SCEMILIA? UMPF!

TUTTI SONO TROPPO RICCHI E NESSUNO VUOLE PIÙ LAVORARE. PERCHÉ DOVREBBERO, DAL MOMENTO CHE SONO RICCHI?
PREOCCUPAZIONI!
PREOCCUPAZIONI!

NON C'È NIENTE DI PEGGIO DELLA TROPPA PROSPERICITÀ!
PREOCCUPAZIONI!
PREOCCUPAZIONI!
PREOCCUPAZIONI!
PREOCCUPAZIONI!

IL PROBLEMA È: TROPPO ORO, TROPPA PROSPERITÀ!
PREOCCUPAZIONI!
PREOCCUPAZIONI!
COMITATO DEI CONSIGLIERI REALI

HAI DATO AL RE UN'IDEA BISLACCA!
E LUI NON DOVEVA ARCETTARLA, NO?
È STATA UNA SCIOCCHEZZA! IL PAESE STA ANDANDO A ROTOLI!
OH, COME VORREI CHE TORNASSERO I BEI VECCHI TEMPI DURI!
PREOCCUPAZIONI!
PREOCCUPAZIONI!
PREOCCUPAZIONI!
PREOCCUPAZIONI!
PFUI!

UN GRUPPO DI CIRTADINI VUOLE CHE VEDERTI!
E VA BENE, VA BENE. FALLI ENTRARE!
PREOCCUPAZIONI!!
PREOCCU-PAZIONI!!
PREOCCU-PAZIONI!!
COME POSSIAMO SPENDERE IL DENARO CHE CI AVETE DATO? TUTTI I NEGOZI SONO CHIUSI!
SÌ, SONO TUTTI CHIUSI!
NON C'È UN LOCALE APERTO! DETESTO DIRLO, MA GLI SCEMILIANI SONO IL POPOLO PIÙ OTTUSO DELLA TERRA!
NOI NON SIAMO AFFATTO OTTUSI!
COL CAVOLO CHE NON LO SIETE! SIETE SOLO UN PASSO AVANTI ALLE SCIMMIE SCEME!
NON DOVRESTE PARLARCI COSÌ! È TERRIBILE!
HO DATO UNA PEPITA D'ORO A OGNI ESPONENTE DEL MIO GREGGE E TUTTI AVETE SMESSO DI LAVORARE. NEGOZI E FABBRICHE CHIUSE, CONTADINI CHE SI TRASFERISCONO IN CITTÀ. VI SIETE MESSI TUTTI IN PENSIONE E ADESSO SCEMILIA STA ANDANDO IN ROVINA!
LO DITE VOI!
PFUI!
RIVUOI INDIETRO L'ORO CHE HAI REGALATO AL TUO POPOLO?
CERTO! FINCHÉ HA DENARO, QUI NON LAVORA NESSUNO!
EHI, DICO A TUTTI VOI! UNA PARTITINA A SDADI?
COME SI GIOCA?
SI DEVE PROVARE TUTTO, ALMENO UNA VOLTA!
È FACILE. IO SPUNTO UNA PERPITA D'ORO E VOI NE SPUNTATE UN'ALTRA. TIRIAMO I DADI E VEDIAMO CHI SE LE PIGLIA TUTTE E DUE! VI DICO IO QUANDO CHE VINCETE!
OKAY!

COS'È TUTTO QUESTO TRAMBUSTO, OSCAR? NEL CORTILE CI SONO MIGLIAIA DI PERSONE!
BRACCIO DI FERRO STA INSEGNANDO LORO A GIOCARE A DADI!
4

NON È STRANO? VINCE SEMPRE LUI!
NON CI TROVO NULLA DI DIVERTENTE, IN QUESTO GIOCO! MI HA PORTATO VIA LA PEPITA D'ORO!
SNAP
SNAP
5

BE', QUELLUNO CHE È FATTO È FATTO!
EGAR
6

HAI PORTATO VIA LA MAGGIOR PARTE DELL'ORO AL MIO POPOLO E ORA QUESTO È TORNATO AL LAVORO. COME HAI FATTO?
1

HO USATO QUELLUNI CHE CHIAMANO DADI DOMESTICATI!
ERA QUELLO, ALLORA!
HAW
HAW
HAW
HAW
HAW
2
©Great Britain rights reserved
© 1933, King Features Syndicate, Inc.

SAI, BRACCIO DI FERRO, SONO QUASI FELICE... NON C'È NULLA DI CUI PREOCCUPARSI, ORA!
ORTIMO!
3

CI SI SENTE BENE A ESSERE FELICI... E PENSO DI PIACERE ALLA NUOVA RAGAZZA CON LE LABBRA DI RUBINO! AH, LE DONNE NON SANNO RESISTERE AI RE!
4

MAESTÀ, IL GENERALE BUNZO STA TENENDO UN DISCORSO AL POPOLO. COMPLOTTA CONTRO DI VOI!
STAI TRANQUILLA. IL MIO GREGGE MI AMA!
5

VOGLIAMO IL GENERALE BUNZO COME NOSTRO RE! AL DIAVOLO RE BLOZO! È UNO SCEMO!
EGAR
6

FATEMI RE E IO VI PROMETTO UN SOLO GIORNO DI LAVORO E SEI DI RIPOSO LA SETTIMANA!
URRÀ PER BUNZO!
AL DIAVOLO RE BLOZO!

NIENTE TASSE PER VOI CHE VIVETE A SCEMILIA. VI PAGHERÒ IO PER VIVERE QUI!
PERCHÉ NON SEI ENTRATO PRIMA NELLA NOSTRA VITA?

IDIOTI SENZA CERVELLO! NON PRESTATEGLI ASCOLTO! NON HA SANGUE REALE NELLE ARTERIE!
BUUUH!
BUUUH!
PFUI A TE!
BUUH!
3

STARE SEDUTO QUI A SPREORCUPARSI NON SERVE A NIENTUNQUE. FAI QUALCHEDUNCOSA, NO?
PREOCCUPAZIONI!!
PREOCCUPAZIONI!!
PREOCCUPAZIONI!!

SCOLTATE, TIZI! IL GENERAGLIO BUNZO HA I PIEDI SPIATTI! VOLETE CHE VI SGOVERNA UNO CON I PIEDI SPIATTI?
5

GLI HO DETTO CHE HA I PIEDI SPIATTI! ARF! ARF!
BUONA QUESTA! MA È VERO?
CHE IMPROTA? È LA SPOLITICA, NO?
6
1-9

HO UN'IDEA! INDRICIAMO LE ELEZIONICHE E LASCIAMO CHE IL POPOLO VOTA TE O IL GENERAGLIO BUNZO!
MA È UNA SPLENDIDA IDEA!
1

TRANQUIRLO. VINCERAI SICCOME CHE FARÒ IO I DISCORSICI AL POSTO TUO!
AVANTI, RAGAZZO MIO!
2

QUEL VERME GUERCIO VA A DIRE A TUTTI CHE HO I PIEDI PIATTI?
SISSIGNORE!
SISSIGNORE!
SISSIGNORE!
SISSIGNORE!
3
1-10

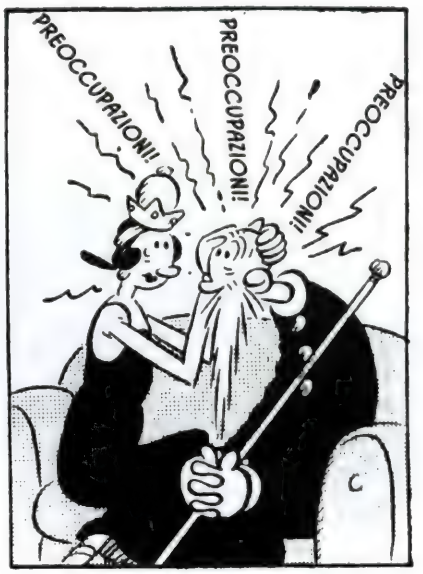
E NON È TUTTO! HA ANCO L'ALITOSTITICA!
ARF' ARF
OH?
DAVVERO?

BUNZO, CI SARANNO LE ELEZIONI E CHI RICEVERÀ PIÙ VOTI SARÀ RE!
IL POPOLO SCEGLIERÀ ME!
BENE!
BENE!
EGAR

E NON È TUTTO, SIGNORE E SIGNORI!
HA PURO LA FORFORRA!
PURE?!

MAESTÀ, SEMBRATE STANCO!
AH, SÌ. MI SONO PREOCCUPATO PER TUTTA LA NOTTE, E NON HO ANCORA TERMINATO. HO ANCORA SEI COSE DI CUI PREOCCUPARMI!

MI DOMANDO SE MI TERRESTI IL CAPO MENTRE MI PREOCCUPO DI QUESTIONI MOLTO IMPORTANTI!
CERTO, SE VI PUÒ AIUTARE!
1-11


PREOCCUPAZIONI!
PREOCCUPAZIONI!
PREOCCUPAZIONI!

BE', È FATTA. ORA, SE NON TI SPIACE, RIVOLGO LA MIA ATTENZIONE AL PROBLEMA DEL PROIBIZIONISMO... È QUELLO PIÙ GRAVE!

!
?
PREOCCUPAZIONI!
PREOCCUPAZIONI!
PREOCCUPAZIONI!
PREOCCUPAZIONI!
PREOCCUPAZIONI!
PREOCCUPAZIONI!
PREOCCUPAZIONI!
PFUI!

EHI, DOBBIAMO DEDICARCI ALLA SCAMPAGNA LETTORALE!
NON VEDI CHE SONO OCCUPATO? ESCI DI QUI! SEI DESIDERATO AL TELEFONO! SCIÒ!

Great Britain rights reserved
© 1933, King Features Syndicate, Inc.

IN TUTTA LA MIA VITA HO CORSO LA CAVALLINA UNA SOLA VOLTA!
Great Britain rights reserved
© 1933, King Features Syndicate, Inc.

MA È STUPENDO! SOLTANTO UNA VOLTA?
SÌ, UNA VOLTA!

!
MA, OH, CHE CAVALLINA È STATA!
1-13

QUESTE ELEZIONI SISTEMERANNO TUTTO. SE VINCO, RIMARRÒ RE!
GIUSTI-CO!
MA SE VINCE LUI?

BUONA NOTTE! SE VINCE LUI, IO ENTRERÒ A FAR PARTE DELL'ORDA DI GENTE COMU-NE!
NON HA ANCORA VINTO, NO?

GLI MANDO UN SMURCHIO DI SBEVI-TORI E DI ASTEMICI CHE GLI CHIEDO-NO COME CHE INTENDE FARE CON LO PROIBIZIO-NISMICO!
1-14

EHI, ANDATE TUTTI A CHIEDERE AL GENERAGLIO BUNZO COME CHE SI SCHIEREGGIA SUL PORBLEMA DEL PROIBIZIONISMICO!

ALLORA, DA CHE PARTE STATE?
CON-TRO?
IO SONO CONTRO!
È ANFIBULO.
AMBIGUO, SÌ!
EBBENE?
CON-TRO?
PRO?
PRO?
IO A FAVORE!
COSA?
CON-TRO!
PRO!

QUESTE ELEZIONI MI RISPARMIERANNO IL FASTIDIO DI SCATENARE UNA RIVOLUZIONE. IL POPOLO VOTERÀ PER ME... IL VECCHIO BLOZO RICEVERÀ SOLO UN PUGNO DI VOTI!
EHI, RE! QUESTUNO TIZIO TI PORTA UN MURCHIO DI VOTI ASTEMICI SE LO SCONVINCI CHE SEI ASTEMICO PURO TU!
AMICO MIO, IO SONO PIÙ A SECCO DEL SAHARA, PIÙ ASCIUTTO DI UN ATTIZZATOIO ARROVENTATO. MAI BEVUTO UN GOCCIO IN VITA MIA!
BENE!
BENE!
BENE!
BENE!
HIC
!
TI HA CHIAMATO IPOCRITICO!
MALED...!
DANNATA SFORTUNA!
PREPARAMI UN'ALTRA INSALATA DI CETRIOLI E TI FACCIO FUCILARE! MI FA VENIRE IL SINGHIOZZO!
1-16
SEGAR
ASCOLTATEMI! ASCOLTATEMI! È IL GIORNO DELLE ELEZIONI E LO PROCLAMO FESTIVO PER TUTTI. ANDATE AI SEGGI E VOTATE!
PER ME!
URRÀ PER IL GIORNO FESTIVO!
BRACCIO DI FERRO, VAI A VEDERE COME PROCEDONO LE ELEZIONI. FAMMI SAPERE SE C'È MOLTO FERMENTO. SPERO CHE IL MIO POPOLO SIA PATRIOTTICO!

EHI, RE! QUALCHEDUNCOSA NON VA! NON HA VOTATO NIMANCUNO E LE STRADE SONO VUOTE!
MAESTÀ, NON AVETE SAPUTO? EH! EH! EH! AVETE DICHIARATO QUESTO GIORNO FESTIVO E TUTTI SE NE SONO ANDATI A CACCIA DI CONIGLI!
CHE IO SIA...
SEGAR
1-17
VADO A ORCUPARMI IO SMEDESIMO DI UNO DEI SERGI LETTORALI. METTO UN PO' DI PATRIOTTISMICO IN QUESTUNE LEZIONI!
PER CHI SVOTI?
PER IL GENERALE BUNZO!
PFUI!
SEGGIO ELETTORALE
VOTA QUI
VOTO
URNA
NON PUOI SVOTARE!
E PERCHÉ NO?
SEI TROPPO GIOVANE PER SVOTARE!
VOTO
TU NON MI INGARNI! DEVI AVERE 18 ANNI, HAI PROPRIO L'ARIA DELLA STUDENTESSICA!
EHM... NE HO FATTI DICIOTTO IERI! AVETE RAGIONE!
CERTO CHE NON POSSO VOTARE. DIMENTICAVO CHE OCCORRE AVERE 21 ANNI!
ARF ARF
VOTO
PER CHI VOTI?
PER RE BLOZO!
OKAY. INFILA LA SCHEDIA NELL'URNICA!
VOTO
URN
SEGAR
1-18

COME PROCEDONO LE ELEZIONI, OSCAR?
PENSO CHE SIATE AVANTI. BRACCIO DI FERRO STA LAVORANDO SODO PER VOI!

PER CHI SVOTATE?
PER IL GENERALE BUNZO!
BUNZO? EHI, QUALCHE-DUNCOSA NON VA, IN VOI?
SEGGIO ELETTORALE
VOTA QUI
VOTO
URNA
2

PROPRIO NIENTE. IO STO BENISSIMO!
AVETE LA FORFORRA?
NO!
PIEDI SPIATTI?
VOTO
3

OH, ALLORA AVETE I PIEDI SPIATTI, EH?
SISSIGNORE!
UMPF!
AH!
UMPF!
GIÀ!
VOTO

NON SAPETE CHE È CONTRO LA LEGGE SVOTARE SE AVETE I PIEDI SPIATTI?
CRIBBIO! NON LO SAPEVO! ACCIDENTI, STRAPPO IL MIO VOTO!
5

SÌ, OSCAR, SONO SICURO CHE IL POPOLO SCEGLIERÀ ME. IO SARÒ IL PROSSIMO RE DI SCEMILIA!
SEGAR
1-19

PER CHI VOTATE?
PER IL GENERALE BUNZO!
VI COSTE-REBBI CINQUANTA PEZOZI, IN SCON-TANTI!
SEGGIO ELETTORALE
VOTA QUI
VOTO
URNA
1

QUANTO COSTA VOTARE PER RE BLOZO?
NIENTUNQUE. È GRATISE!
ALLORA VOTO PER RE BLOZO!
VOTO
2

COME MAI PER VOTARE BUNZO SI PAGA E PER VOTARE BLO-ZO NO?
IL RE È PIÙ GENERO-SICONE!
3

BUONGIORNO!
BUONGIORNO. PER CHI SVOTATE?
PER IL GENERALE BUNZO!
DOVETE ESSERE MATTO. È UNO DIOTA!
1-20

UMPH! CERCATE DI INFLUENZARE I VOTANTI?
OH, SALVE, GENERALE BUNZO! SIETE VOI? CHE MI VENGHI!

BRACCIO DI FERRO VA DICENDO AGLI ELETTORI CHE IO SONO UN IDIOTA! ESIGO CHE SIA FERMATO!
EHI, OSCAR! CORRI A DIRE A BRACCIO DI FERRO CHE LA SMETTA DI DIRE LA VERITÀ!

BRACCIO DI FERRO, NON È GIUSTO IMPEDIRE ALLA GENTE DI VOTARE PER BUNZO!
OSCAR, LO FARCIO PER IL BENE DI QUESTUNO PAESE!
SEGGIO ELETTORALE
VOTA QUI
URNA

IL VECCHIO BUNZO LO ROVINEREBBI IN DUE MESI!
SSST! ECCO CHE ARRIVA!

PER CHI SVOTI, GENERAGLIO?
INSERISCO NELL'URNA PERSONALMENTE IL MIO VOTO... NON VOGLIO CHE TU NEMMENO LO TOCCHI!
VOTO
URNA

PARLI COME CHE NON TI SFIDI DI ME!
INFATTI, NON MI FIDO PER NULLA DI TE!
URNA

UN SOLO VOTO PER BUNZO QUI SI SENTIREBBI DARVERO SOLO!
VOTO!
URNA

MEGLIO SE I VOTI SONO UNANIMICI!
RIP!
UR

TUTTO A POSTO, RE. BUNZO NON HA NIMANCUNA PORSIBILITÀ DI VINCERE!
SEGGIO ELETTOR
URNA
VOTA QUI
1

BUNZO ROVINEREBBI QUESTUNO PAESE!
SEGGIO ELETTORALE
URNA
VOTA QUI

TU SEI NATO PER ESSERE RE E RE DEVI RESTARE SICCOME CHE HAI SANGUE REALE!
URNA
EH! EH! EH! SISTEMO IO QUESTE ELEZIONI!
3

SE PERDO, DOVRÒ IMPARARE UN MESTIERE!
CHE MI VENGHI!
VOTA QUI
?
4

COME SONO RIVATI QUI TUTTI CODESTI VOTI PER BUNZO?
VOTA QUI
1-23
5

IO STO CERCANDO DI TENERE I VOTI UNANIMI!
HAW HAW
VOTA QUI
6

PER CHI VOTI, GIGANTONE?
PER IL GENERALE BUNZO!
AH, SÌ?
AH, SÌ!
DICI, EH?
URNA
VOTO
VOTA QUI

BOP
VOTO
VOTA QUI
2

QUALCHEDUN ALTRO PENSA DI SVUOTARE PER IL GENERAGLIO BUNZO?
VOTO
3

BE'... CHE TI SPIGLIA?!
AH
ER
ER
VOTO

POTRESTE PRESTARMI UNA GOMMA, PER FAVORE?
MA CERTA-MENTRE!
VOTO

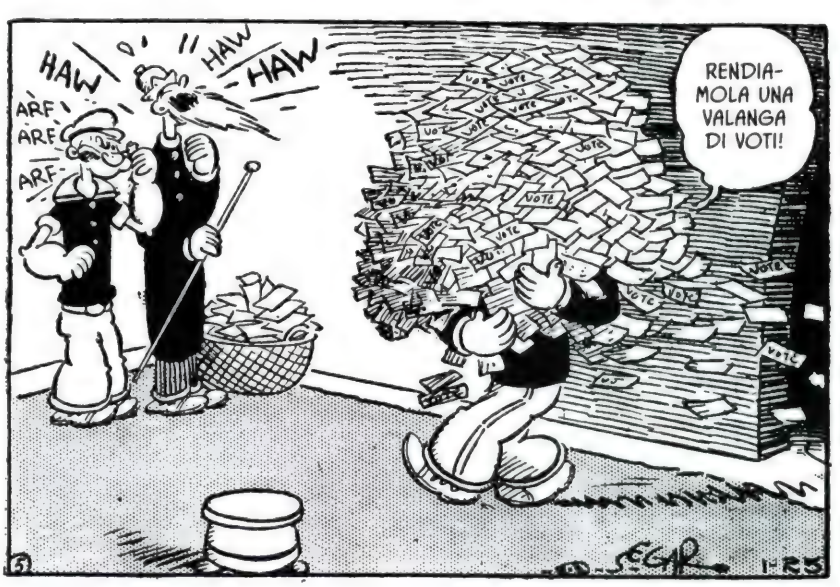
ORVIAMENTE, NON PENSERETE CHE STO CERCANDO DI INFLUENZICARE IL VOSTRO SVOTO, VERO?
ASSOLUTA-MENTE NO!
I-R4
EGAR

PER CHI VOTATE?
RE BLOZO!
SEGGIO ELETTORALE
AVVISO
TUTTI QUELLUNI CHE VOTANO BUNZO SARANNO IMPICCATI.
BRACCIO DI FERRO
URNA
VOTA QUI
PFUI A BUNZO

EHI, RE! HO APPENA SCOPRITO CHE BUNZO HA VOTATO VENTI VOLTE A CIASCQUEDUN SERGIO... NON È CORRETTO!

E ALLORA? ASPETTA CHE VOTI IO! EH! EH! EH!
VOTE

E ASPETTATE CHE VOTI IO!
CHE MI VENGHI! SGUARDA OSCAR!


HAW
HAW
HAW
ARF
ARF
ARF
RENDIA-MOLA UNA VALANGA DI VOTI!
VOTE
EGAR
I-R5

SE VOGLIAMO METTERE I NOSTRI VOTI NELL'URNA, DOBBIAMO SBRIGARCI!
SVOTATE TUTTI PER IL GENERAGLIO BUNZO, EH?
SÌ, E MANCANO SOLO DIECI MINUTI ALLE 6, COSÌ ABBIAMO IL TEMPO DI METTERE I NOSTRI VOTI NELL'URNA!
SCORMETTO CHE VI SI È SFERMATO LO ROLOGIO!
TICK
URN
OH, NO! GUARDA COME TICCHETTA!
QUANTO CHE LO HAI PAGATO?
VENTI PEZOZI!
LO VENDI?
URNA
PERCHÉ NO?
QUANTO CHE VUOI?
DIECI PEZOZI!
QUANTI CHE?
DIECI!
SICCOME CHE?
HA UN MECCANISMO SPECIALE!
CHE ORA È, ADERSO?
CRIBBIO! LE 6 E UN MINUTO!
UR
IL SERGIO È CHIUSO! SIETE RIVATI TUTTI TROPPO TARDI! TORNATEVENE A CASA!
PLOP
VOTE
CHIUSO
URNA
1-26
SEGAR
PENSATE DI VINCERE LE ELEZIONI, VERO?
AVETE BARATO, E ANCHE IO. VI BATTERÒ AL VOSTRO STESSO GIOCO!
BUNZO DICE DI AVER BARATO PIÙ DI NOI, QUEL FURFANTE!
AH, SÌ?
SE VINCE, IO SARÒ DISOCCUPATO! MI PIACEREBBE DARGLI IL FATTO SUO!

FARÒ IN MODO CHE TU ABBIA UN LAVORO... PUOI ESSERE IL MIO PORTIERE, COSÌ AVRAI CIÒ CHE TI MERITI!
MI TERRESTI IL CAPO MENTRE IO MI PREOCCUPO PER LA SCONFITTA ALLE ELEZIONI? MI SENTO MALISSIMO!
BAH, NON SPREORCUPARTI PRIMA DEL TEMPO!
PREOCCUPAZIONI!!
PREOCCUPAZIONI!
PREOCCUPAZIONI!!
PREOCCUPAZIONI!
1-2T
EGAR
EHI! RE! IL GENERAGLIO BUNZO FINANCO ORA HA CINQUECENTO VOTI PIÙ DI TE!
SILENZIO! PIANTALA! SE NON MI PORTI BUONE NOTIZIE, STA' ZITTO! TACI! MUTO!
PFUI!
GENERALE, SE VINCETE, POSSO CONSERVARE IL POSTO?
È VERO CHE SIETE AVANTI DI CINQUECENTO VOTI?
GUARDA, OSCAR! EH! EH! EH! POSSO ANCHE GIÀ INDOSSARLA!
EHM... RE BUNZO PRIMO!
ULTIMO E SEMPRE! URRÀ!
BUNZO ORA HA SOLTANTO CENTO VOTI DI VANTAGGIO!
EGAR
1-2B

BUNZO È VANTI DI MILLE VOTI!
SILENZIO! LO SO! NON GIRARE IL DITO NELLA PIAGA!
ARCETTA TUTTA LA MIA SIMPARTIA!
PFUI!
1.000 VOTI!
SALVE, GENERALE, CONGRATULAZIONI! VEDO CHE AVETE ACQUISITO UN BEL VANTAGGIO SU BLOZO!
IL POPOLO HA SCELTO VOI!
CERTAMENTE!
UNA VOLTA CHE SARETE ELETTO RE, POSSO MANTENERE IL POSTO COME FATTORINO DEL PALAZZO REALE?
SICURO!
ADESSO RE BLOZO È AVANTI DI CINQUECENTO VOTI!
1-30
EH! EH! EH! VEDO CHE STIAMO VINCENDO VERO?
PUOI DIRLO FORTE!
IL POPOLO HA SCELTO VOI!
RE BLOZO È IN RITARDO DI SEICENTO VOTI!
PREOCCUPAZIONI!
PREOCCUPAZIONI!
RE BLOZO È AVANTI DI QUATTROCENTO VOTI!
IL POPOLO HA SCELTO ME!
CHE MI VENGHI!
RE BLOZO È INDIETRO DI CINQUECENTO VOTI!
PREOCCUPAZIONI!
PREOCCUPAZIONI!

RE BLOZO È AVANTI DI SEICENTO VOTI!
IL POPOLO HA SCELTO ME!
CHE MI VENGHI!
Great Britain rights reserved © 1933, King Features Syndicate, Inc.
RE BLOZO È INDIETRO DI QUATTROCENTO VOTI!
PREOCCUPAZIONI!
PREOCCUPAZIONI!
1-31
RE BLOZO È AVANTI DI CINQUECENTO VOTI!
IL POPOLO HA SCELTO ME!
CHE MI VENGHI!
E COSÌ VIA...
EGAR
OSCAR, SONO STATO PRATICAMENTE ELETTO!
PROPRIO COSÌ, ABBIAMO VINTO!
IL GENERALE BUNZO VINCE NELL'UNDICESIMO DISTRETTO!
PERSONALMENTE, CHI SE NE IMPORTA DI CHI VIENE ELETTO RE? A ME BASTA CONSERVARE IL POSTO!
GIÀ!
BUNZO ANCORA IN VANTAGGIO!
POVERO VECCHIO RE, SCORMETTO CHE SI SENTE TERMENDAMENTE UMILICATO!
QUESTUNA FARCENDA DELLE LEZIONI È STATA UNA MIA IDEA... NON PENSAVO CHE BUNZO POTEVA SVINCERE!
CHE IDEE MI SVENGONO!
SSST! NON DISTURBARLO. SI SENTE TERRIBILMENTE GIÙ!
EH! EH! EH! NON PUÒ SOPPORTARLO!
EGAR

BENE, GENERALE, SUPPONGO CHE SIA TUTTO FINITO. SIETE AVANTI DI CINQUECENTOMILA VOTI!
ECCO IL MIO SCETTRO!
BOP
ED ECCO LA MIA CORONA!
EHI, BASTA! CRIBBIO, MA NON SAPETE PERDERE!
LA CORONA ADESSO È SULLA TESTA PIÙ CONSONA!
I MIEI OMAGGI!
E RESTERÀ LÌ!
!
!
EGAN
IL GENERALE BUNZO ADESSO È RE!
QUALCHEDUNCOSA NON VA... INGARGIO ERCULIO HOMES, L'INVRESTIGATORE!
IMMAGINO CHE NON MI LASCERETE PRENDERE L'ORO CHE MI APPARTIENE PERSONALMENTE!
HUMPH
L'ORO E TUTTO CIÒ CHE SI TROVA NEL PALAZZO APPARTIENE AL GOVERNO DI SCEMILIA. HO L'ESERCITO A SPALLEGGIARMI!
GIÀ, COME PENSAVO!

NON PUOI PRENDERE NEANCHE UN PEZZO!
POSSO ALMENO CAMBIARMI LA BIANCHERIA INTIMA?
NO! L'HO PROMESSA AL PORTIERE... GLI OCCORRONO DEGLI STRACCI PER PULIRE!

ADDIO, RE BUNZO, SPERO CHE TRATTERETE BENE IL MIO GREGGE!
TU SEI STATO UN PASTORE, NON UN RE! TI FACCIO VEDERE IO COME SI GOVERNA QUESTO PAESE!

SIETE ERCULIO HOMES?
SONO ERCULIO HOMES.
BE'... C'È DEL MARCICO IN DANISMARCA!
NON ACCETTO CASI ALL'ESTERO!

VEDETE, CREDO CHE RE BLOZO DOVEVA VINCERE LE LEZIONI. CREDO CHE QUALCHEDUNCOSA NON VA!
SOLO UN MOMENTO!
ERCULIO HOMES
RE DEGLI INVESTIGATORI

VOI FUMATE?
EHI, MA VOI INVRESTIGATORI SIETE TUTTI MATTI? CHE SIGNIFIRCA?
SSSSH
SSSH
S-S-SH
PST

SIDRO FORTE.
?
SSSH

NON CI PERMETTONO DI BERLO...
!

...MA NESSUNA LEGGE VIETA DI FUMARLO!
GLUG

MAI SENTITO CHE SI FUMAVANO COSE COSÌ!
CONOSCO UN TIZIO CHE FUMA ARINGHE!
DOVETE ESSERE LUNARTICO!
TUTTI I GENI LO SONO. ORA PROCEDIAMO!

VEDETE, SIGNOR HOMES, TUTTI E DUE HANNO SBARATO ALLE LEZIONI, MA IL GENERAGLIO BUNZO HA SBARATO DI PIÙ E QUESTUNO NON È GIUSTICO!
NO DI CERTO!
ERCULIO HOMES RE DEGLI INVESTIGATORI
1
ENTRAMBE LE PARTI DOVREBBERO BARARE IN MANIERA UGUALE!
VOGLIO CHE DIMOSTRATE COME CHE BUNZO HA SBARATO DI PIÙ... POI NOI LO FARCIAMO ARRESTARE!
2
L'ONESTÀ È SEMPRE LA MIGLIOR POLITICA. IO NON LAVORO PER GENTE CHE NON SEGUE LE REGOLE!
ALLORA SUSPONGO CHE NON LAVORATE PER NOI!
3
SICCOME CHE ANCO NOI ABBIAMO SBAGLIATO!
BAH, È LO STESSO! TROVERÒ LE PROVE CHE AVETE RAGIONE!
4
DIMOSTRERÒ CHE AVETE RAGIONE E LA COSCIENZA NON MI RIMORDERÀ. CONOSCO DIECI UOMINI CHE GIUREREBBERO QUALSIASI COSA IO DICA LORO DI GIURARE!
5
R-6
UN TEMPO ERO UN RE... E ADESSO VIVO DI CIÒ CHE TROVO SULLA SPIAGGIA! E OGGI HO RECUPERATO SOLO DUE SPILLE DA BALIA!
PFUI!
6
EGAR
NESSUNO SA CHE SONO OLIVIA DA QUANDO MI SONO AGGHINDATA IN QUESTO MODO. FARÒ LA SPIA PER AIUTARE IL RE DEPOSTO!
1
Great Britain rights reserved.
© 1953, King Features Syndicate, Inc.
IL MIO CUORE POMPA SANGUE REALE, TUTTAVIA ECCOMI QUI A SETACCIARE LA SPIAGGIA... QUESTA MATTINA HO RACCATTATO UNA GIARRETTIERA!
2
UNA GIARRETTIERA ROSA DA DONNA... MI RAMMENTA LA MIA CARA MOGLIE CHE È SCAPPATA VIA CON UN CERCATORE DI VONGOLE VENTI O TRENT'ANNI FA. I FRUTTI DI MARE ERANO LA SUA PASSIONE!
3
R-7

LE HA PROMESSO VONGOLE TRE VOLTE AL GIORNO, COSÌ LEI MI HA ABBANDONATO... CHE SIA DANNATO! SPERO CHE SIA ANDATA LORO MALE! LASCIARMI PER UN CERCATORE DI VONGOLE!

FOSSE STATO UN TAPPEZZIERE, NON ME LA SAREI PRESA COSÌ... MA UN **CERCATORE DI VONGOLE!** **UGH!** MI RITORNA IN MENTE LA CHIESETTA NELLA QUALE CI SIAMO SPOSATI!

OH, CHE FAREI SE NON AVESSI TE CHE MI TIENI LA STANCA TESTA! LE TUE MANI SONO COSÌ DELICATE, CHE BEI RICORDI RIPORTANO A UN UOMO ORMAI FINITO!
PREOCCU-PAZIONI!
PREOCCUPA-ZIONI!
EGAR

VORREI VEDERE RE BUNZO!
VA BENE, BELLEZZA... VEDO COSA POSSO FARE!

OCCHIO CON QUEL SALUTO... SO QUELLO CHE STAI CERCANDO DI FARE, SAI!
MAESTÀ, UNA DONNA DESIDERA VEDERVI!
MIA MOGLIE?
NO.
CHE ENTRI!

VOLEVO SOLO DIRVI CHE SIETE UN RE COSÌ BELLO!
GIUSTO, MIA CARA FANCIULLA, GIUSTO!

ATTENZIONE, SIRE... POTREBBE ESSERE UNA SPIA COME LA SIGNORINA DINA MOW!
OH, NON È VERO!
ESCI DALLA STANZA!

EHI, RE... **VOSTRA MOGLIE!**
CHE COSA? UH?
ERA SOLO UNO SCHERZO!
Great Britain rights reserved
© 1933, King Features Syndicate, Inc.

PERBACCO! CHE CLASSE, QUELLA RAGAZZA! INDOSSA ABITI DA SERA TUTTO IL GIORNO!
EGAR

HO FATTO AMICIZIA CON RE BUNZO... POSSO OTTENERE INFORMAZIONI CHE RIMETTERANNO SUL TRONO L'EX RE!
EHI, VOI MI RICORDATE OLIVIA OYL!

CERTO SIETE UN MURCHIO PIÙ CARINA SICCOME CHE LEI È UNA COZZA... AVETE DARVERO DELLE BELLE LABBRUCCE!
HMMM...

SICURO HA MAGNETISMICO, E IL MAGNETISMICO SPERSONALICO È QUELLUNO CHE LE RAGANZE DOVREBBIRO AVERE!
YU-HUU! CI VEDIAMO!

UN GIORNO GLI DIRÒ CHE SONO OLIVIA E LO FARÒ SENTIRE UNA PEZZA DA PIEDI!
SALVE, BELLEZZA!

ORA NON POTETE VEDERE IL RE. LUI E SUA MOGLIE STANNO LITIGANDO NELLA SALA DEL TRONO. LEI VUOLE AIUTARLO A GOVERNARE!

IO PENSO CHE TU NON MI VOGLIA A PALAZZO! NON MI AMI PIÙ!
IO TI AMO COSÌ TANTO CHE QUANDO MI STAI INTORNO NON RIESCO PIÙ A PENSARE AI MIEI DOVERI. PER QUESTO VOGLIO CHE TU RIMANGA A CASA! VATTENE A CASA!

LUNGA VITA ALLA REGINA! I MIEI OMAGGI!
HO TUTTO IL DIRITTO DI PORTARE LA CORONA, VERO, OSCAR?
SISSIGNORA, MIA REGINA!

LA MOGLIE DI UN RE È UNA REGINA, GIUSTO? E IO SONO SUA MOGLIE, NO?
CRIBBIO! LO SPERO!
DOPO TUTTI QUESTI ANNI!

ESIGERÒ I MIEI DIRITTI! NON MI TERRÀ RINCHIUSA IN QUELLA BARACCA DIETRO IL GASOMETRO! ESIGERÒ I MIEI DIRITTI, CHIARO?
DOPOTUTTO, IO SONO SOLO IL FATTORINO, SIGNORA BUNZO!

SPOSTATI! MI SIEDERÒ QUI E GOVERNERÒ CON TE!
NO! DOVE HAI PRESO QUELLA CORONA?
NON SONO AFFARI TUOI! SPOSTATI!
NO!
4

EHI, EX RE! BUONE NOTIZIE! OSCAR MI HA PENA DETTO CHE LA SIGNORA BUNZO STA SCATERNANDO L'INFERNICO A PALAZZO. VUOLE AIUTARLO A SGOVERNARE!
HAW HAW HAW!
5

2-10
EGAR
6

VADO A CHIEDERE A BUNZO DI DARTI UN LAVORO A PALAZZO!
NO! MAI! NO! NO! NO!
1

SCOLTA CODESTO CHE TI DICO... SEI TROPPO VECCHIO PER RASPARE NELLE SPIAGGE. TI PRENDREBBI UNA POLMONITICA, SE NON STAI ATTENTO!
E VA BENE. CHIEDIGLIELO!

CERTO. PORTALO QUI. GLI DARÒ UN LAVORO!
OKAY, GRAZIE!
3

DOPOTUTTO, NON È POI COSÌ MALE, COME UOMO!
SALVE, MAESTÀ!
2-11
4

COME VI CHIAMATE?
PREGO?
HO CHIESTO QUAL È IL VOSTRO NOME!
JOE BLOZO, NON VI RICORDATE DI ME? ERO IL RE!
5

OH, CERTO! COME VA, JOE? LIETO DI VEDERTI! COME VANNO GLI ALTRI CERCATORI DI VONGOLE?
NON SONO UN CERCATORE DI VONGOLE. IO FRUGO LE SPIAGGE!
EH! EH! EH!
COSÌ VUOI UN LAVORO?
6

BUNZO HA ARCETTATO DI DARE UN LAVORO A BLOZO A PALAZZO. MEGLIO CHE FRUGARE LE SPIARGE... UNA PERSONICA ANZIANA COME CHE LUI POTREBBI PRENDERSI UNA POLMONITICA!
VEDIAMO... CHE LAVORO POSSO DARTI? HMM... CI SONO!
OSCAR, VIENI QUI!
SISSIGNORE!
ARRIVO! ARRIVO!
TI NOMINERÒ ASSISTENTE DEL MIO FATTORINO. PRENDERAI ORDINI DA OSCAR!
HEH! HEH! HEH! HEH! HEH HEH
?
CHE CLASSE! HO UN EX RE ALLE MIE DIPENDENZE!
UGH!
H-M-M
COSÌ HAI DATO A BLOZO UN LAVORO COME SISTENTE DEL FATTORINO OSCAR... DAVVERO MUNIFICO, EH?
MEGLIO CHE FRUGARE LE SPIAGGE!
STAI AL TUO POSTO E IO SARÒ UN BUON CAPO... VOGLIO CHE TI PRESENTI CON I CAPELLI CORTI, LA FACCIA SEMPRE PULITA E IL NASO SOFFIATO!
EHI, NON SEMBRI SODDISFATTO DEL TUO NUOVO LAVORO DI ASSISTENTE FATTORINO!
COME PUOI BIASIMARMI, OSCAR? UN TEMPO IO ERO IL RE DI QUESTO PAESE!
Great Britain rights reserved.
© 1933 King Features Syndicate, Inc.

TI DICO IO COSA FARE! SCATENA UNA RIVOLUZIONE E ROVESCIA BUNZO!
EHI, CHE GRANDE IDEA!
ASSISTENTE FATTORINO
4

E SE VINCIAMO...
E SE VINCIAMO...
E SE VINCIAMO...
5

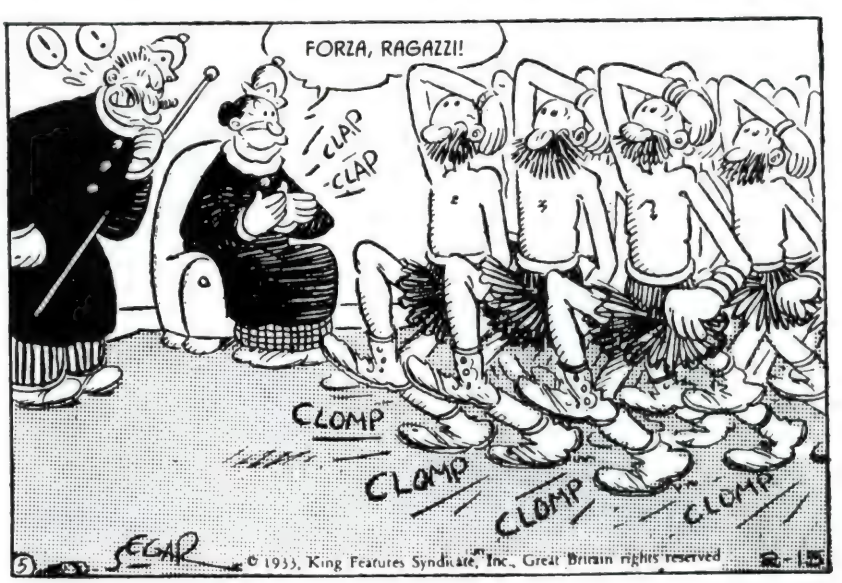
...IO SARÒ RE E TU POTRAI DIVENTARE FATTORINO CAPO!
6
2-14
SEGAR

BUNZO POTREBBI DARTI UN LAVORO MEGLIO DI ARSISTENTE FARTORINO... CHE SMALVAGIO!
DALLE STELLE ALLE STALLE!
1

RE BUNZO È UNO DIOTA, E IO VADO A DIRE ALLA MOGLICA UN SEGRETO!
ATTENTO, TI SCATENERÀ CONTRO L'ESERCITO!
2

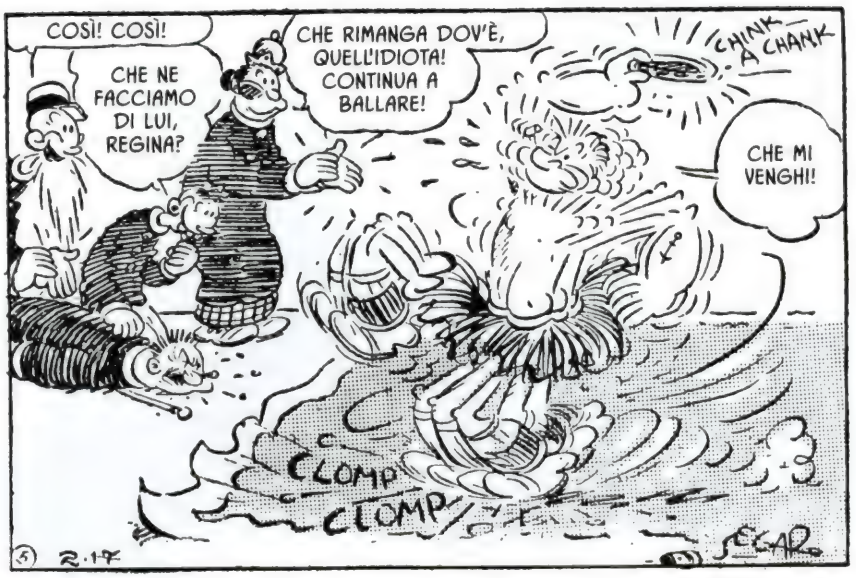
REGINA, HO SENTITO CHE TUO MARITO HA UNA PATTUGLIA DI BELLE BALLERINE!
UMPH! AH, SÌ? DAVVERO?
3

HA DETTO CHE GLI RENDE PAN PER FOCACCIA! AVREBBI ANCO LEI UNA BELLA PASTUGLIA DI BALLERINI MASCHI!
HAW HAW
4


FORZA, RAGAZZI!
CLAP -CLAP
CLOMP
CLOMP
CLOMP
CLOMP
5
SEGAR
© 1933, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
2-15

TUTTI I RE HANNO LE BALLERINE!
E LE REGINE HANNO GLI STESSI DIRITTI DEI RE!
SE TU HAI LE BALLERINE, IO HO I BALLERINI!
TU, SPARISCI IMMEDIATAMENTE!
AIUTO! REGINA! OH, REGINA!
Great Britain rights reserved © 1933, King Features Syndicate, Inc.
COME OSI SCARAVENTARE FUORI UNO DEI MIEI BALLERINI? ORA NE GETTO FUORI UNA DELLE TUE!
E ALLORA NE BUTTO GIÙ UN ALTRO DEI TUOI!
E IO UN'ALTRA DELLE TUE!
PLOP
E IO FACCIO LO STESSO CON UN ALTRO ANCORA DEI TUOI!
PENSA, GENTE COSÌ CHE GOVERNA IL MIO GREGGE!
HO UN INVRESTIGATORE AL LAVORO. PRESTO RITORNI RE!
HAW! HAW!
SEGAR
SE MIO MARITO HA LE BALLERINE, ALLORA IO POSSO AVERE I BALLERINI. BRACCIO DI FERRO, VUOI ESSERE IL MIO BALLERINO? CERTO, IL RE CERCHERÀ DI BUTTARTI FUORI!
DIAVOLO, SIGNORA BUNZO, IO NON SO BARLARE!
FAVOLOSO! ORA, SE MIO MARITO FA IL DURO, PESTALO!
OKAY, REGINA!
TUM! DE DUM
INSOMMA! NON SONO PERMESSI BALLERINI A PALAZZO!
TE-TUM TUM TE DE

TUM TE TUM
BAP


COSÌ! COSÌ!
CHE NE FACCIAMO DI LUI, REGINA?
CHE RIMANGA DOV'È, QUELL'IDIOTA! CONTINUA A BALLARE!
CHINK A CHANK
CHE MI VENGHI!
CLOMP CLOMP
R·17
SEGAR

HAW . . . HAW
MAI VISTO NULLA DI PIÙ DIVERTENTE IN TUTTA LA MIA VITA!
ARF! ARF!

SONO SCONTENTO CHE TI DISVERTI... TI FA DISMENTICARE I TUOI GUAI, EH?
SE TI POTESSI GUARDARE MENTRE BALLI, DIMENTICHEREI CHE DEVO TRASCORRERE IL RESTO DELLA MIA VITA COME ASSISTENTE FATTORINO!
HAW

IL MOTIVO CHE HO CETTATO QUESTUNO LAVORO È CHE ESASPERERGIA BUNZO... ADERSO MI ODIA COME CHE IL VILENO!

PAGARE QUELLO SCEMO DI BRACCIO DI FERRO CENTO PEZOZI AL GIORNO AFFINCHÉ BALLI PER TE È OLTRAGGIOSO!
ASCOLTA, CARO MIO, HO TUTTO IL DIRITTO DI DIVERTIRMI AL PARI DI TE, IO!

EHI, BUNZO, SPIANTALA DI LITIRGARE CON TUA MOGLICA. È UNA DONNA DI CLASSE, PIÙ DI QUANTUNO SI PUÒ DIRE DI TE!
R·18

RIVOLGILE ANCORA UNA PAROLICA MENO CHE RISPERTABILE E TI STACCO LE RECCHIE!
HEH
SEGAR

CHE CI FATE VESTITO COSÌ?
HO CETTATO UN LAVORO DI BARLERINO PER LA REGINA SICCOME CHE COSÌ POSSO SORVEGLIARE IL RE!

ALLORA, SIGNOR HOMES, SCOPRITO QUALCHEDUNCOSA DI UTILIO PER RIMETTERE AL SUO POSTO L'EX RE?
SÌ. DOBBIAMO PARLARE SUBITO CON LO SCRUTINATORE UFFICIALE DEI VOTI!

NON DOVEREBBI SCAMBIARMI I VESTITI? MI SENTO UN PO' A DISAGICO, COSÌ!
HO UN'IDEA E VOI DOVETE ANDARCI COSÌ!
2-20

ORA, SIGNOR SCRUTINATORE, SE NON MI DITE TUTTO CIÒ CHE SAPETE SULLE ELEZIONI, DICO AL MIO AMICO PAZZOIDE DI FARVI A PEZZI!

G-RUCH
FERMO! SANTO CIELO! PARLERÒ!
SEGAR

BE', STAVO CONTANDO I VOTI QUANDO D'UN TRATTO MI SONO ACCORTO CHE ERANO LE 9 IN PUNTO, L'ORA IN CUI VADO A DORMIRE. COSÌ HO MOLLATO IL CONTEGGIO DOV'ERO RIMASTO E SONO ANDATO A LETTO SENZA CONTARLI TUTTI!
Great Britain rights reserved
© 1935, King Features Syndicate, Inc..

EHI, RE! BUONE NOTIZIE! I SVOTI NON SONO STATI SCONTATI TUTTI. FORSE VINCI LE LEZIONI, DOPOTUTTO!
DAVVERO?
2-21

MAESTÀ, UNA BARZELLETTA PER VOI!
RACCONTA, OSCAR!
RICORDATE LE RECENTI ELEZIONI?
CERTO... LE HO VINTE!
HEH HEH

...E QUANDO SONO ARRIVATE LE 9, IL VECCHIO SCRUTINATORE È ANDATO A DORMIRE LASCIANDO A METÀ IL CONTEGGIO DEI VOTI!
CHE VAI DICENDO?

BE', COMUNQUE, STANNO FINENDO DI CONTARE E NON SIETE AVANTI DI MOLTO!
IDIOTA! QUESTA NON È UNA BARZEL-LETTA!

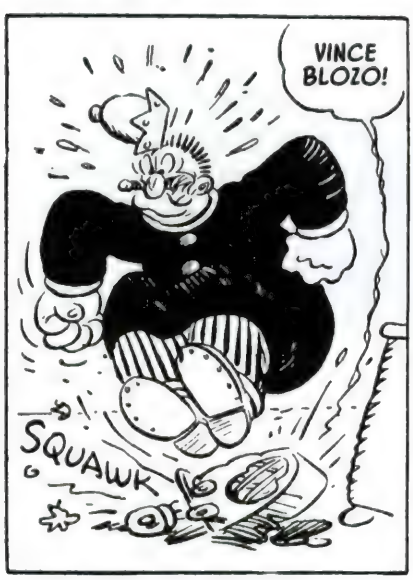
LO SCRUTINIO DEI VOTI PROSE-GUE... JOE BLOZO STA RECUPERANDO RAPIDAMENTE!
G·R·R
G·R·R

BUNZO E BLOZO SONO ORA ALLA PARI... UN MILIONE DI VOTI CIASCUNO!
FANNO DUE MILIONI DI SVOTI, PER UN MILIONE DI SVOTANTI!
ENTRAMBE LE FAZIONI HANNO VOTATO SPESSO!

SIGNOR HOMES, VOI SIETE UN GRANDE INVRESTIGATORE, E BLOZO VI RISCOMPENSE-REBBI QUANDO CHE RITORNA AL SUO POSTO!
OKAY!

HAI L'ESERCITO DALLA TUA PARTE, PERCHÉ NON GETTI BLOZO IN PRIGIONE E TI IMPADRONISCI DEL GOVERNO?

UUH! È DURA DA SOPPORTARE!
JOE BLOZO È IN VANTAGGIO DI QUAT-TROMILA VOTI!


VINCE BLOZO!
SQUAWK

CONGARTULAZIONI!
LUNGA VITA AL RE!
IL POPOLO HA SCELTO ME! URRÀ!
MAESTÀ, POSSO CONSERVARE IL POSTO DI FATTORINO UFFICIA-LE?
SQUAUK
© 1955, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.

BUNZO SE NE RIMANE SUL TRONO COME CHE NON È SURCESSO NIENTUNQUE!
MI CHIEDO SE NON STIA TRAMANDO QUALCOSA!

OSCAR, AVVERTI IL GENERALE SKIZZ DI TENERE PRONTO L'ESERCITO. STIAMO PER DARE IL VIA A UNA RIVOLUZIONE!
IL GENERALE È ANDATO A PESCARE!

PESCARE! UMPH! PESCARE! VAI A CERCARLO! PESCARE... DI TUTTE LE IDIOZIE!
SISSIGNORE!

YU-HUU! GENERALE! DOVETE ANDARE SUBITO DA BUNZO! VUOLE CHE SCATENIATE UNA RIVOLUZIONE!
R·23

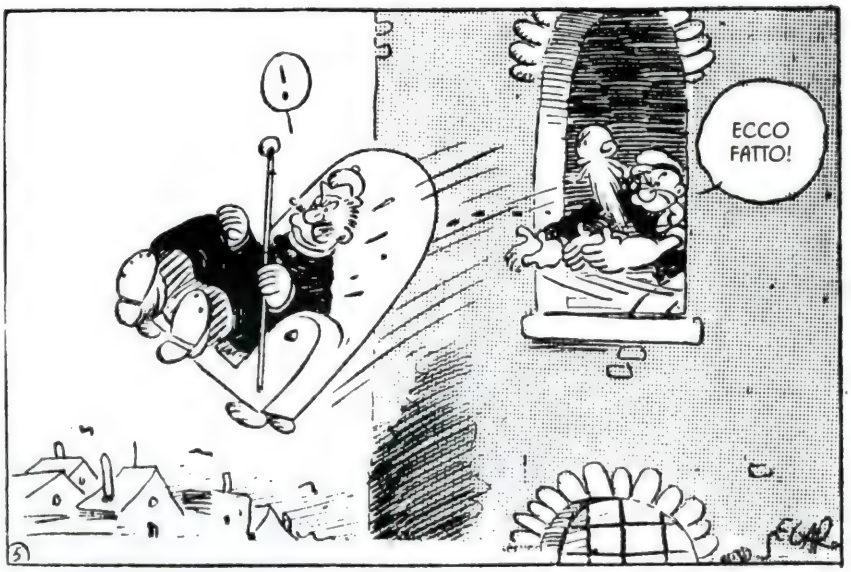
COSA? PERDERE TEMPO CON UNA RIVOLUZIONE QUANDO GLI SGOMBRI ABBOCCANO CHE È UN PIACERE? DIGLI DI ANDARSENE AL DIAVOLO!
!
EGAR

NON MI FARANNO SCENDERE DAL TRONO! MI CI INCOLLO!
COLLA
R·24

NON SARÀ FACILE LEVARMI DI QUI!

AVRETE UN BEL DA FARE A TOGLIERE BUNZO DAL TRONO! CI SI È INCOLLATO!
!
!

EHI! EHI!
?
!
CHE STATE FACENDO?
TI SORLE-VIAMO DA UNA PARTE E DALL'AL-TRUNA!
4


!
ECCO FATTO!
5

BUNZO HA CONVINTO L'ESERCITO A COMINCIARE UNA RIVOLUZIONE! ORA È DAVANTI AL PALAZZO!

CI PENSO IO! HO UN'IDEA!

EHI, VOI! ECCO UNA PERPITA D'ORO PER CHI RIESCE A SPRENDERLA!

NON FAREBBIRO NIMANCU-NA RIOVOLUZIONICA!
SOCK!
DAMMI QUEL-L'ORO!
SOCK!
4

!
!
DAMMELA! L'HO VISTA IO PER PRIMO!
ED ERA SOLO IL POMELLO DI UNA PORTA!
SMACK
!
HAW
HAW
5

IL VECCHIO RE È TORNATO SUL TRONO. COSÌ ADERSO POSSO DIRTI UNA COSA... PENSO CHE SEI UNA RAGANZA IN GAMBA!
PENSAVO CHE TU FOSSI IL FIDANZATO DI UNA CERTA OLIVIA OYL!
BAH, LEI È TERMENDA... IO VOGLIO UNA RAGANZA COME CHE TE... UNA RAGANZA CHE PORTA ABITI DA SERA TUTTO IL GIORNO!
SEGUIMI!
E OLIVIA NON HA LABBRICHE BELLE COME CHE LE TUE. HA UNA FACCIA DA COZZA!
FACCIO SCIVOLARE QUESTO VESTITO SU QUELLO CHE INDOSSO!
?
E PULISCO QUESTE MIE BELLE LABBRA!
!?!
OLIVIA!
CHE MI VENGHI!
SÌ, OLIVIA! LA TREMENDA CON LA FACCIA DA COZZA!
EGAR
MAI STATO COSÌ IMBRANAZZATO IN TUTTA LA MIA VITA. PENSA, LE HO PENA DETTO CHE OLIVIA ERA TERMENDA E CON UNA FACCIA DA COZZA E LEI SI TRASFORMA IN OLIVIA!
CIELO! VUOI DIRE CHE LA RAGAZZA CHE MI TENEVA LA TESTA QUANDO ERO PREOCCUPATO...
GIÀ... SI ERA IMBELLETTATA PER INGARNARCI!
E ADERSO LA COSCIENZA MI RIMORDICCHIA TERMENDAMENTE. MI SENTO COME CHE UN CANE!

GLI UOMINI SONO TUTTI DEI CRETINI!

BE', SE A LORO PIACCIONO LABBRA GRANDI E ROSSE, AVRANNO LABBRA GRANDI E ROSSE!

YU-HUU!

EHI, RE, ADERSO DI CHE TI SPREOR-CUPI?
IL TESORO CHE ABBIAMO TROVATO NELL'OTTAVO MARE NON VALE CINQUANTA MILIARDI DI DOLLARI COME PENSAVAMO!

ABBIAMO PORTATO VIA VENTI TONNELLATE D'ORO, E A VENTI DOLLARI L'ONCIA FANNO SEI MILIONI E QUATTROCENTOMILA DOLLARI!
TUTTUNO QUI?

RAGIONIERICO, VOGLIO CHE MI DICI QUANTO CHE FANNO IN PEZOZI 6.400.000 DORLARI. QUANDO CHE HAI LA RISPOSTA, AVVERTI IL RE!
Great Britain rights reserved.
© 1933, King Features Syndicate, Inc.

6.400.000 DOLLARI IN ORO SONO PARI A... EHM...

PARI A
4.876.543.210.123.456.789.
100.024.681.048.121.623.1
41.876.954.360.670.782.914
.513.236.736.743.514.328.92
1.346.543.210.000.777.99
6.688.111.144.876.469
PEZOZI!

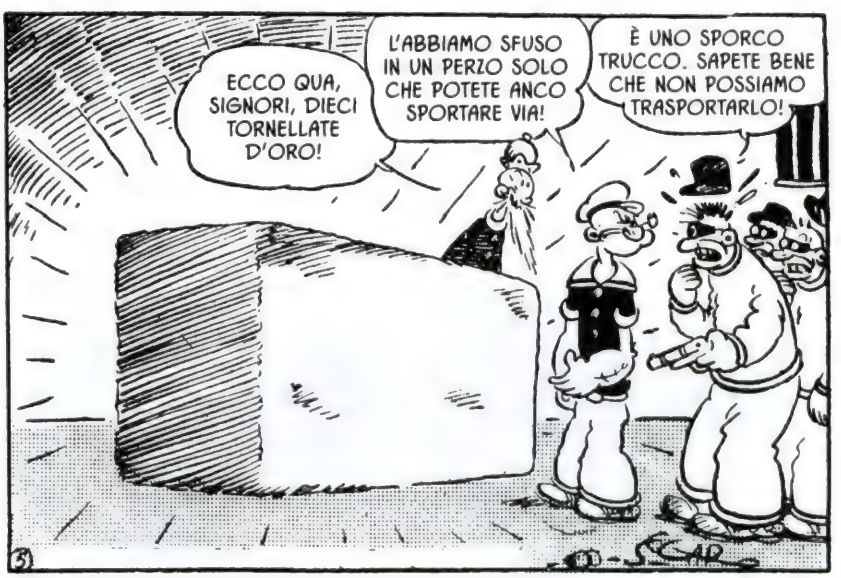
BENE, BENE... UNA NOTEVOLE SOMMETTA, DIREI, EH, BRACCIO DI FERRO?
ECCOME!

DIECI TONNELLATE D'ORO E HO APPENA SCOPERTO CHE TRE DEI LADRI PEGGIORI DI SCEMILIA VERRANNO QUI QUESTA NOTTE!
SCHIAMA LO SERCITO A SORVEGLIARLO!
GOLD

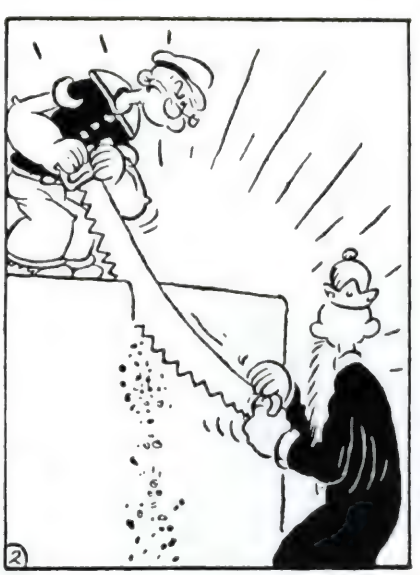
NON MI FIDO DEL MIO ESERCITO. L'ESERCITO NON DEVE SAPERE DI QUEST'ORO!
HO UN'IDEA. CI VEDIAMO DOPO!
GOLD

SEI TU IL FONDITORE URFICIALE DELLA ZECCA DI STATO?
SÌ!
HO UN LAVORO PER TE!

ECCOLI CHE ARRIVANO... PERDIANA, CHE ARIA TRUCE! IRROMPERANNO IN QUESTA STANZA BLINDATA!
VENGHINO PURO!


ECCO QUA, SIGNORI, DIECI TORNELLATE D'ORO!
L'ABBIAMO SFUSO IN UN PERZO SOLO CHE POTETE ANCO SPORTARE VIA!
È UNO SPORCO TRUCCO. SAPETE BENE CHE NON POSSIAMO TRASPORTARLO!

ABBIAMO FERGATO I LADRI FRONDENDO L'ORO IN UN GROSSO BLOCCO. ORA PRENDIAMO UNA SEGA E DIVIDIAMOLO. METÀ È TUA E METÀ MIA!



'GIORNO! 'GIORNO! 'GIORNO!

CHE FAI, OSCAR?
SPAZZO VIA LA POLVERE. DOBBIAMO TENERE PULITO QUESTO POSTO!
4

CHE IDEA! SPAZZARE VIA LA POLVERE D'ORO!
SPARISCI! SCIÒ!
BAH, PFUI!
TESORERIA
© 1933, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
ECAR
5
3-3

VORREI VEDERE IL RE!
IL VOSTRO NOME, PREGO?
BUNZO, SCEMO, SAI BENE CHI SONO!
BUNZO... HMMM... BUNZO... NON MI SOVVIENE...
1

BUNZO... BUNZO... NO, MAI SENTITO!
PIANTALA E RIFERISCI AL RE SE PUÒ DARMI UN LAVORO!
2

IL RE DICE CHE PUÒ DARTI UN LAVORO!
BENE! BENE! BENE!
3

CHIEDO SCUSA, NON HO CAPITO BENE IL NOME. AVETE DETTO JONES O SMITH?
!
4

VI DARÒ IL POSTO DI ASSISTENTE FATTORINO. PRENDERETE ORDINI DA OSCAR!
!
ECAR
5

HAW! HAW!
HEH! HEH!
ARF! ARF!
BAH!
3-4
6

SEGAR

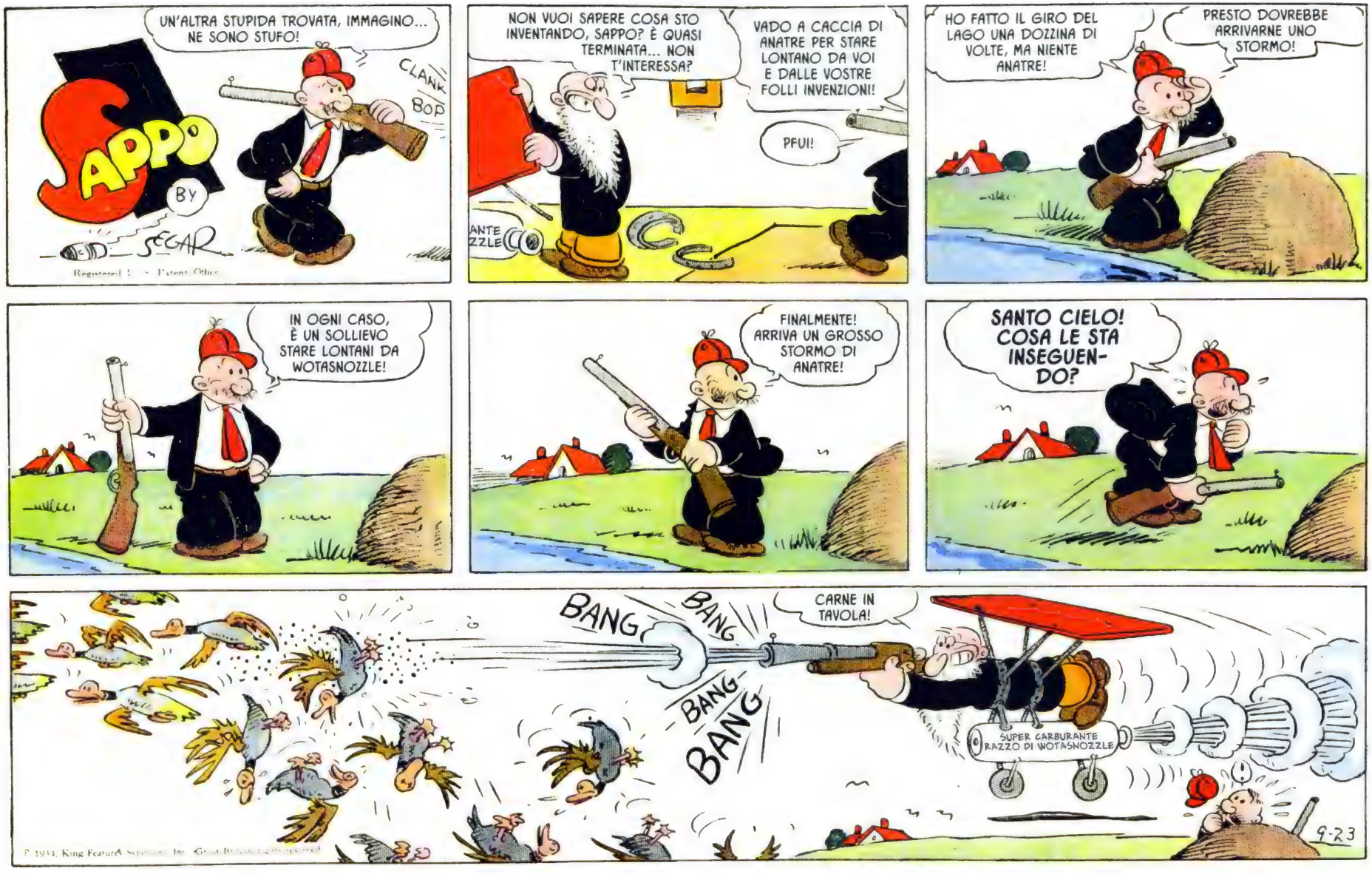
SAPPO

NON SI SFUGGE A WOTASNOZZLE!

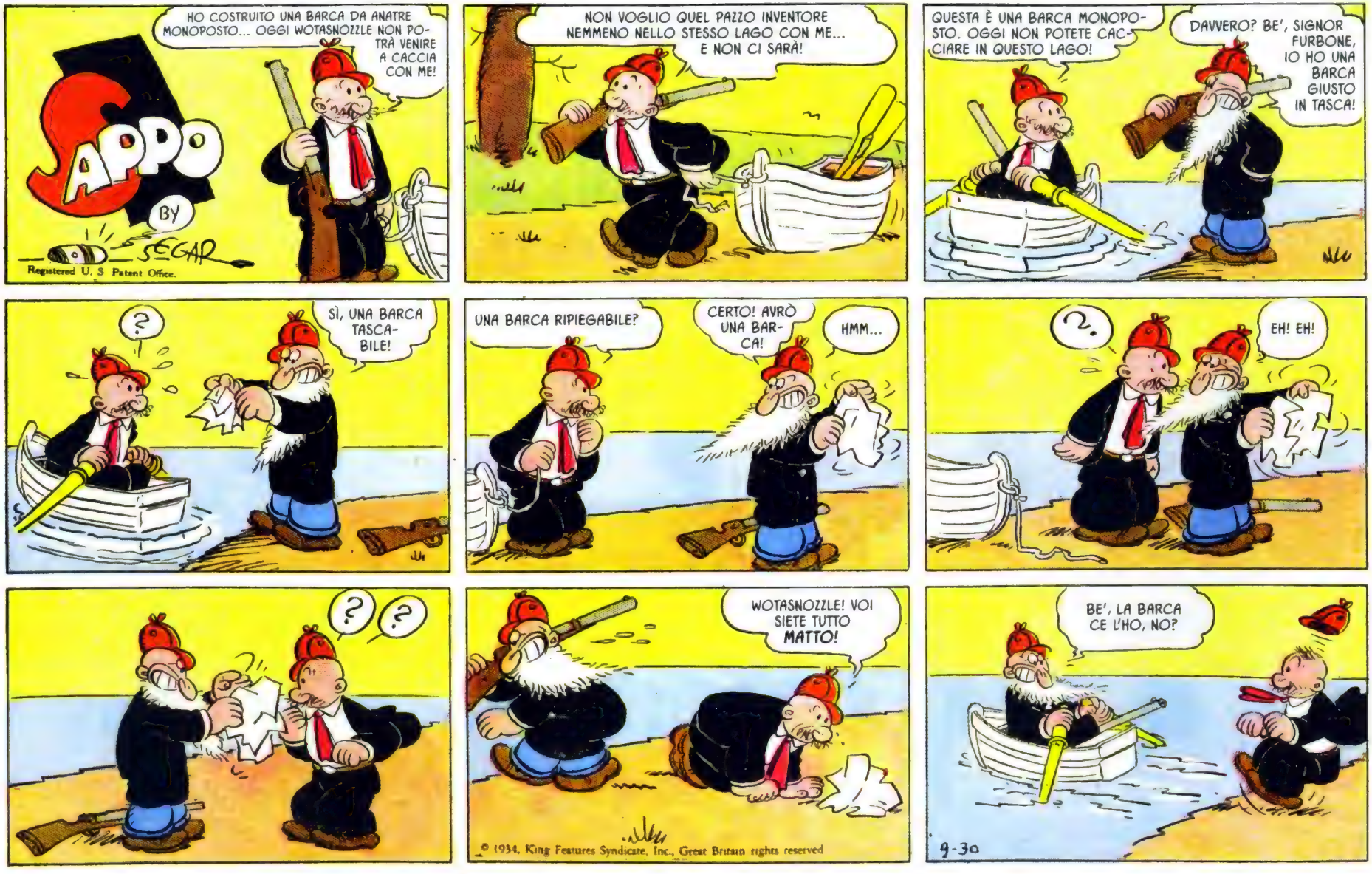
***Sunday pages* di *Sappo* dal 23 settembre 1934 al 25 novembre 1934.**

Il Professor Wotasnozzle, con le sue stramberie, è uno dei personaggi più in sintonia con la vena *underground* di Bobby London, che qui lo ritrae in un bozzetto veloce del 2018 dedicato a un fan.

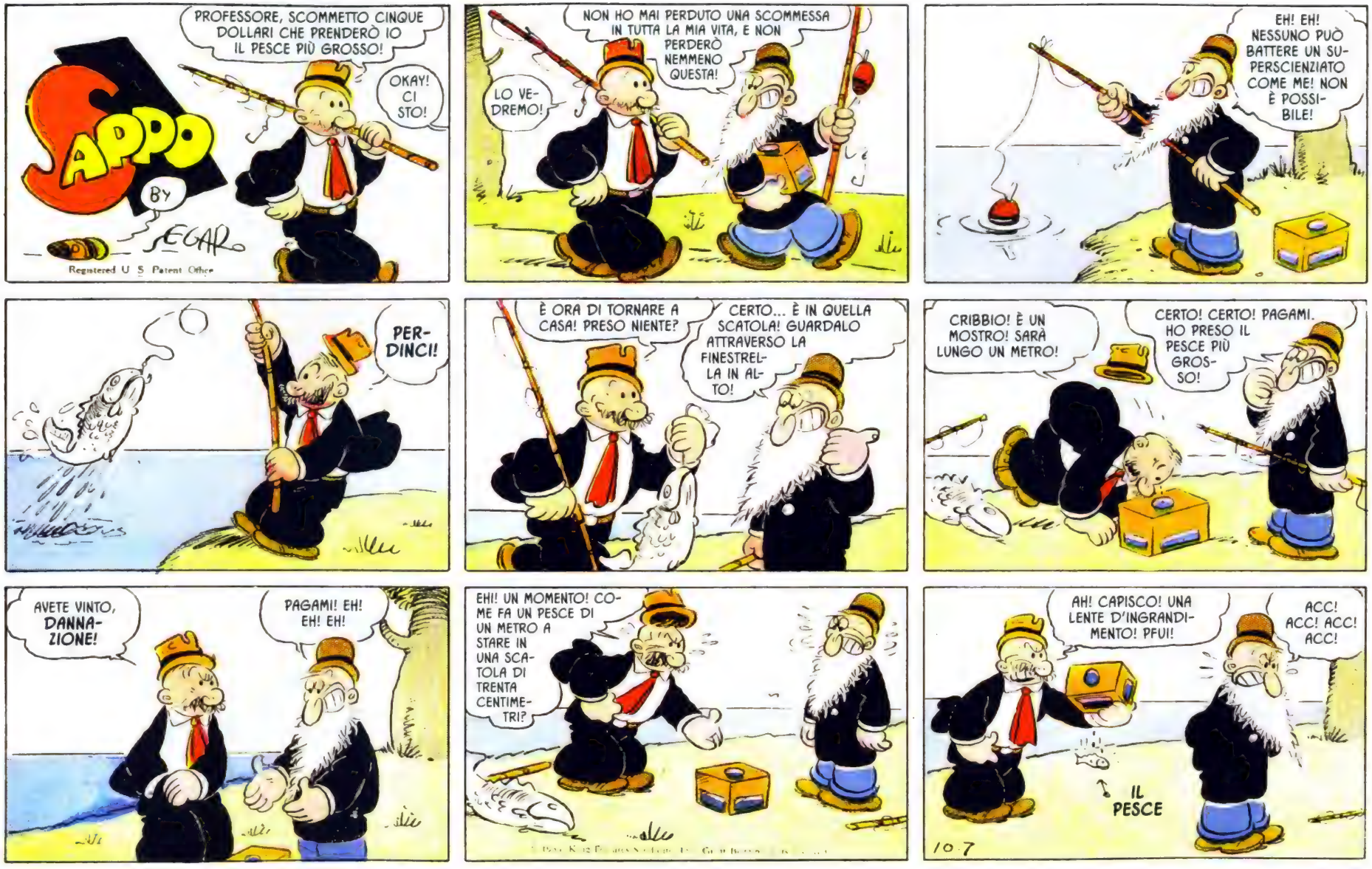
NON SI SFUGGE A WOTASNOZZLE



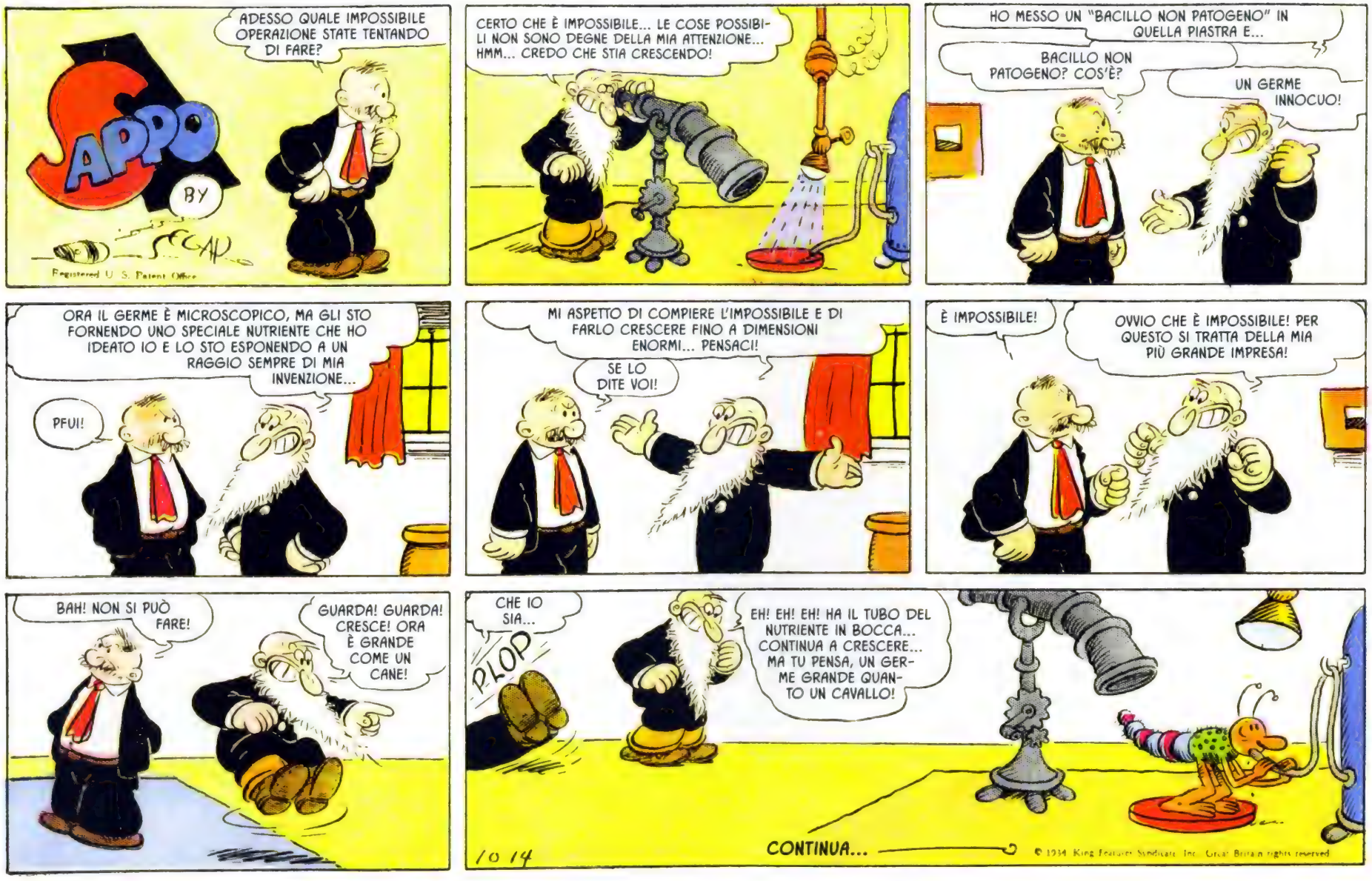
BARCHE TASCABILI... E FREGATURE



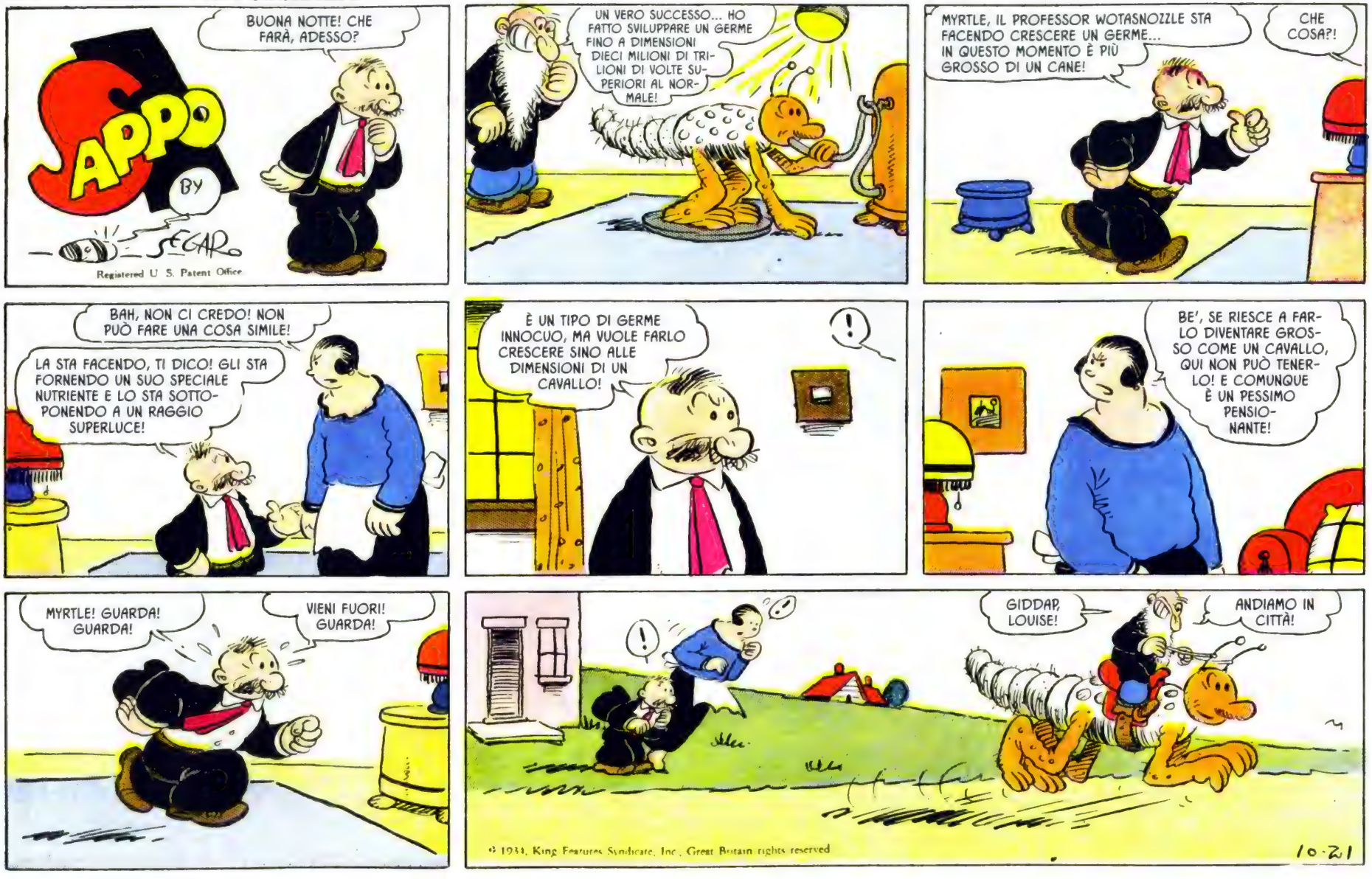
GARA DI PESCA CON TRUCCO!



MACRO-MICROBI IMPOSSIBILI 1



MACRO-MICROBI IMPOSSIBILI 2

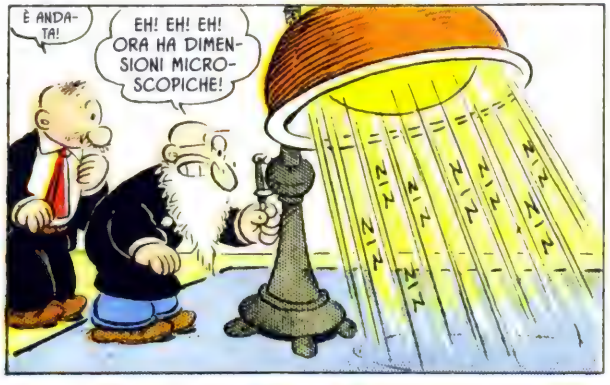


PROFESSORE, MIA MOGLIE È INFURIATA CON VOI... DICE CHE DOVETE ANDARVENE DA QUESTA CASA CON IL VOSTRO GERME GIGANTE!
CAPPO
BY
SEGAR
Registered U. S. Patent Office
AVETE FATTO CRESCERE UN GERME FINO ALLE DIMENSIONI DI UN CAVALLO! NON POTETE TENERLO QUI. LA MIA SIGNORA VI CACCERÀ ENTRAMBI!
PER I GERMI È NATURALE PERDERE LA CODA, A UNA CERTA ETÀ!
VEDI, LOUISE NON È PIÙ COSÌ GROSSA. ED È ANCHE INTELLIGENTE! LE STO INSEGNANDO DELLE COSUCCE!
NON CAMBIA NULLA! MYRTLE VI SBATTERÀ FUORI! ASPETTATE E VEDRETE!
NON LO FARÀ!
IN FONDO, NON C'È MOLTA DIFFERENZA FRA ESSERI UMANI E GERMI! FERMA, LOUISE, MENTRE TI ABBOTTONO IL VESTITO!
DOVE SONO QUELLO STUPIDO PROFESSORE E IL SUO GERME INGRANDITO?! GRR!
CREDO SIANO IN CUCINA! AH! ARRIVANO I FUOCHI ARTIFICIALI!
?
MERAVIGLIOSO, PROFESSORE! SIETE UN GENIO!
È PIÙ FACILE DA ADDESTRARE DI UNA SCIMMIA, SIGNORA!
MA COSA...?!
OH, NON È UN DELIZIOSO PICCOLO GERME?
LAVA E ASCIUGA I PIATTI! CHE TESORO!
EH! EH! EH! EH! EH!
10-28

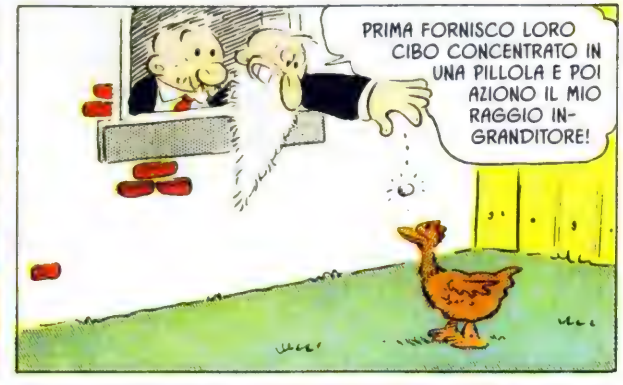
È MOLTO TRISTE... LOUISE, IL GERME CHE HO PORTATO ALLE DIMENSIONI DI UN ESSERE UMANO DESIDERA IL SUO COMPAGNO!
CRIBBIO!
SAPPO
BY
SEGAR
Registered U. S. Patent Office

QUELLO È UN RICHIAMO D'AMORE... STA INVOCANDO SUO MARITO GERME! NON È PATETICO?
EE-YOOOIK
EE-YOOIK

DEVO FARLA RIMPICCIOLIRE DI NUOVO. UNA VOLTA ATTIVATO IL MIO SUPER RAGGIO CONTRAENTE, RIMPICCIOLIRÀ FINO ALLE SUE NORMALI DIMENSIONI E POTRÀ RITROVARE IL COMPAGNO!
EE-YOOOIK


È ANDATA!
EH! EH! EH! ORA HA DIMENSIONI MICROSCOPICHE!
NIZ

EHI, ABBIAMO GENTE A CENA, MA SOLTANTO UNA GALLINA... POTRESTE FARLA CRESCERE COME AVETE FATTO CON IL GERME?
CERTO CHE POSSO... HO UN NUOVO SISTEMA PER FAR CRESCERE GLI ANIMALI!

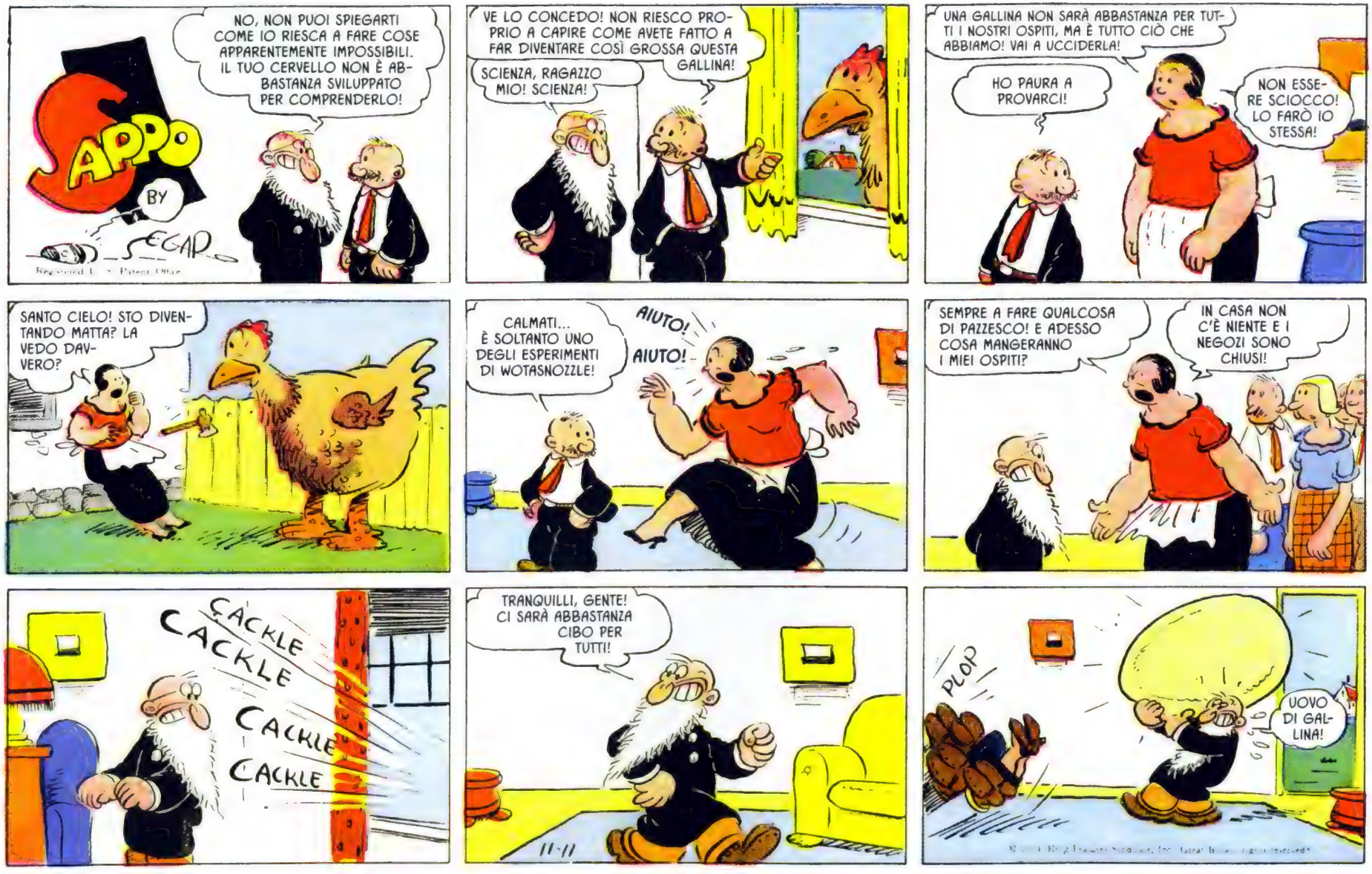

PRIMA FORNISCO LORO CIBO CONCENTRATO IN UNA PILLOLA E POI AZIONO IL MIO RAGGIO INGRANDITORE!

EHI, SAPPO! STA GIÀ CRESCENDO!

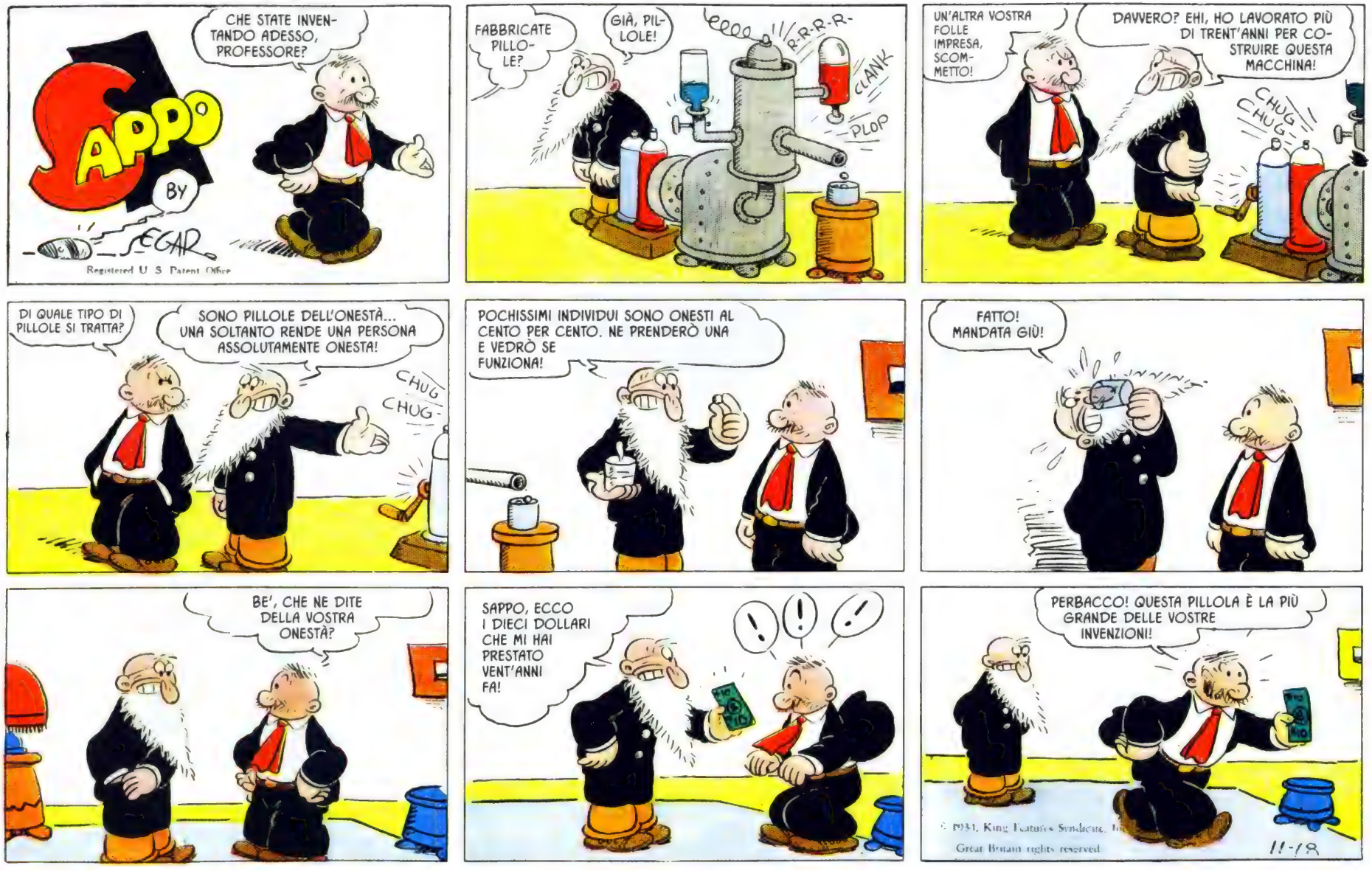
QUANTI SIAMO A CENA?
OTTO!
© 1931, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved

LA FARÒ CRESCERE ANCORA UN PO', COSÌ CI SARÀ ABBASTANZA CARNE BIANCA PER TUTTO IL VICINATO!
IO ME LA BATTO, PRIMA CHE MI SCAMBI PER UN INSETTO!
CONTINUA 11-4

UNA GALLINA PER OTTO!



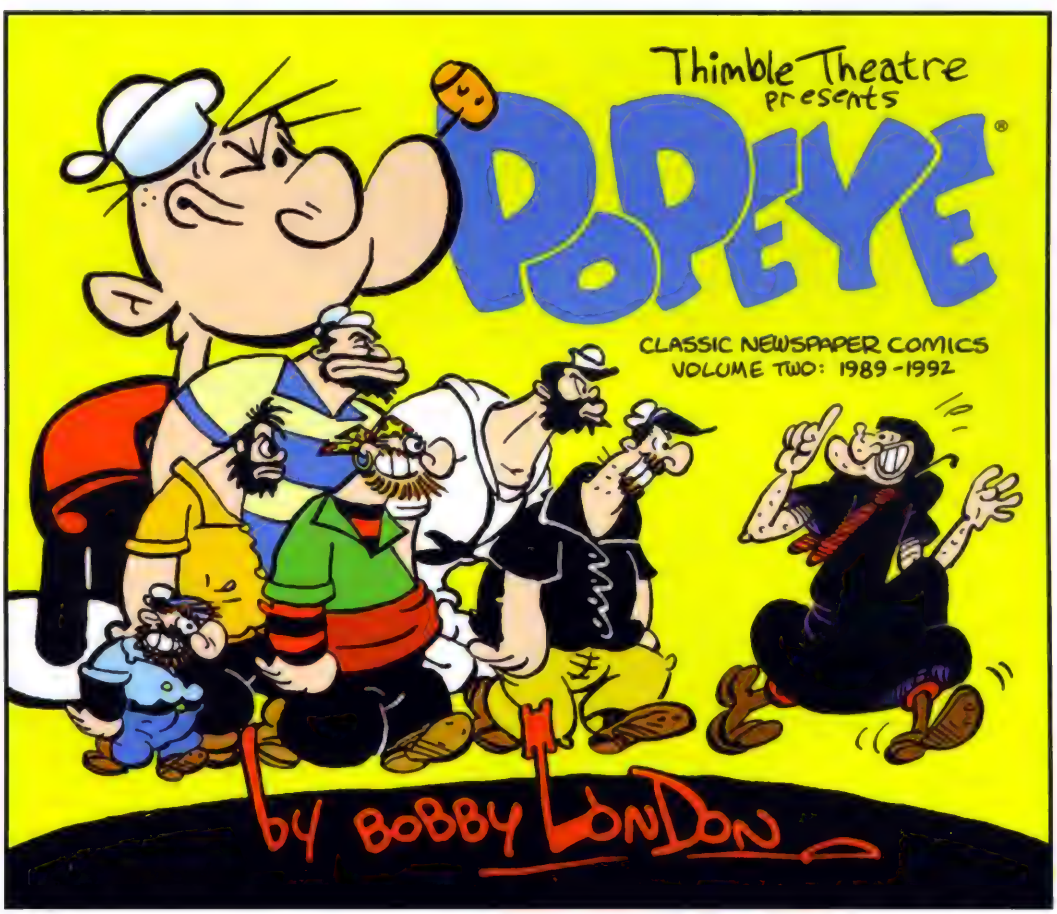
LA PILLOLA DELL'ONESTÀ



VI SENTITE ANCORA ONESTO, DOPO AVER INGERITO LA VOSTRA "PILLOLA DELL'ONESTÀ", PROFESSORE?
CERTO!
SEGAR
Registered U. S. Patent Office.
UNA DI QUESTE PILLOLE RENDEREBBE ONESTO QUALSIASI FURFANTE MATRICOLATO... PERCHÉ NON NE PRENDI UNA, SAPPO?
INSINUATE CHE SONO UN FURFANTE MATRICOLATO?
NO DI CERTO... MA NESSUNO È ASSOLUTAMENTE ONESTO. E CI SI SENTE BENISSIMO, A ESSERE ONESTI! AVANTI, PRENDINE UNA!
E VA BENE!
ORA... TI SENTI BENE, A ESSERE ONESTO?
PERDINCI... È VERO!
ORA NON PUOI DIRE UNA BUGIA NEMMENO VOLENDO!
JOHN, LA NOTTE SCORSA SEI ANDATO A TROVARE UN AMICO AMMALATO OPPURE TI SEI RECATO IN QUELLA ORRIBILE CASA DA GIOCO?
SONO ANDATO ALLA CASA DA GIOCO!
E HAI FATTO IL CASCAMORTO?
BE', SÌ... SÌ, L'HO FATTO UN PO' CON LA GUARDAROBIERA!
LE HO TENUTO UN PO' LA MANO! SÌ, LE HO TENUTO LA MANO PER MEZZORA... È STATO DAVVERO PIACEVOLE!
UH!
BRUTTO...
SOCK
BIFF
WHAM
OH, SÌ! CI SI SENTE DAVVERO BENISSIMO, A ESSERE ONESTI!
© 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
11-25

Una delle foto più celebri di Elzie Crisler Segar, che posa scherzosamente con un gadget dedicato al suo Popeye: la Popeye Corncob Pipe Kazoo, commercializzata negli anni Trenta dalla Northwestern Products di St. Louis su licenza del King Features Syndicate. Naturalmente la pipa è un kazoo; sul fornello (falso), che allude a una superficie tipica del legno della pannocchia di granoturco, sono stampate in serigrafia le effigi di Braccio di Ferro e di Poldo.

POPEYE®



IL POPEYE DI BOBBY LONDON

Strisce quotidiane di *Thimble Theatre presents Popeye* dal 24 febbraio 1986 al 9 aprile 1986.

Copertina di Bobby London del secondo volume che raccoglie la sua produzione di strisce giornaliere di Braccio di Ferro, pubblicato dalla casa editrice IDW nel novembre 2014. La Strega di Mare chiama a raccolta i suoi figli, ciascuno dei quali corrisponde a una interpretazione grafica diversa di Bluto (o di Brutus).

Tradire Bobby London

Già Trilussa, il poeta di Roma, ironizzava amaramente un secolo fa in un suo sonetto sull'assenza di memoria degli italiani. Se è vero che questa triste caratteristica viene addirittura accentuata, in tempi recenti, per colpa della pioggia di incessanti notizie, vere o false, che ci colpiscono dai dispositivi ai quali la maggioranza di noi (ma non lo scrivente!) è collegata in continuazione, è anche vero che talvolta ci troviamo in assenza totale di informazioni. Mi spiego: non è possibile, nemmeno volendo, ricordare notizie che non si sono mai possedute, magari perché lontane dal nostro territorio, legate a contingenze non solo lontane nel tempo, ma anche nello spazio.

Questo è il problema principale nel quale incorre il tapino che tenta di tradurre il *Thimble Theatre* di Bobby London, forse paragonabile alle gatte da pelare dei malcapitati adattatori di *Doonesbury*, *Pogo*, alle tavole di Feiffer e in genere degli *editorial cartoonist* che commentano con le loro vignette gli avvenimenti del periodo.

Bobby London usa (in modo a volte geniale) il cast messogli a disposizione da Segar e dagli altri autori di Braccio di Ferro per raccontare, con il loro tramite, la società americana in evoluzione fra i decenni Ottanta e Novanta del secolo scorso.

Problema: la maggioranza dei fatti sui quali le battute poggiano, formulate con la secca efficacia che in questi casi si richiede, si riferiscono a fatti estranei al nostro universo, sia perché lontani e rimossi, sia perché mai conosciuti da questo lato dell'Oceano, almeno nella loro drammatica urgenza.

Di conseguenza, alcune gag vanno adattate pesantemente, altre sono da riscrivere e ricreare in modo radicale. Qualche esempio.

La critica strampalata che Braccio di Ferro impresta nella prima striscia si riferisce ai commenti alquanto astrusi circolanti in coincidenza con la proiezione della controversa pellicola del regista francese Jean-Luc Godard *Je vous salue, Marie* (1985). Qualcuno se la ricorda? In Italia si tennero veglie di preghiera per contestare il film, negli Stati Uniti fu contestato al Lincoln Center, durante la sua presentazione al New York Film Festival. Circa 8.000 persone guidate dall'arcivescovo locale assediarono l'edificio protetto dalla polizia, con il risultato che il film non raggiunse le sale fuori New York.

Sempre al cinema si allude a pagina 96, ma questa volta al film *Cercasi Susan disperatamente* (*Desperately Seeking Susan*, 1985), di Susan Seidelman, con Madonna e Rosanna Arquette. Braccio di Ferro dice all'addetto del grande magazzino: *"I yam desperately seeking Olive Oyl"*. L'impiegato fraintende, basandosi sul suono originale del nome di Olivia, e spedisce Braccio di Ferro al reparto gastronomia del negozio.

Nella striscia del 10 marzo, la battuta di Braccio di Legno è molto diversa da quella che si può leggere nel presente volumetto, ma quella di Bobby London era oggettivamente intraducibile per ignoranza generale dell'oggetto. Il Babbo di Braccio di Ferro faceva collezione, in un periodo nel quale le figurine (o meglio le *card*) andavano forte, delle Social Security card, evidentemente sottraendole ai suoi compagni della casa di riposo. In breve, questo tesserino, paragonabile al codice fiscale italiano, comprende un numero composto da nove cifre che viene dato ai cittadini statunitensi dalla Social Security Administration, un'agenzia governativa indipendente. Questa preziosa card, rilasciata per scopi fiscali, permette l'identificazione dell'individuo a livello nazionale e viene usata per altri scopi vari, come l'elargizione di un mutuo. La procedura per farsela sostituire in caso di perdita (o di furto) è molto complessa dal punto di vista burocratico, o tale lo era nel 1986. Questa caratteristica evidenziava la gravità del comportamento di Braccio di Legno.

Basta così per il momento, buona lettura, per ora!

Luca Boschi

Lo strano hobby collezionistico di Braccio di Legno.

Braccio di Ferro cerca disperatamente la sua Olivia.

IL POPEYE DI BOBBY LONDON

E ORA CHE SEI IL CAMPIONE DEL MONDO, BRACCIO DI FERRO, HAI ALTRI PROGETTI PER IL FUTURO?
CIERTO...

VOGLIO SCONFINGERE RAMBO.
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
2-27

DOV'È ALICE LA GOON, OLIVIA? NON L'HO VEDUTA STASERA.
È USCITA.
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

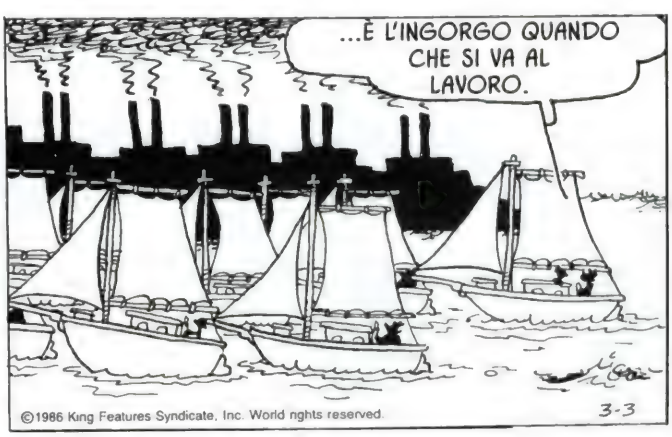
USCITA? MA È UNA MOSTRA TREMENDA... FARÀ SPAVENTARE I POVERI CITTADINI IGNARI!

HO I MIEI DUBBI.
SEI PROPRIO COOL!
CLUB BONGO
2-28

VIENI VIA DI QUI, POLDO!
3-1

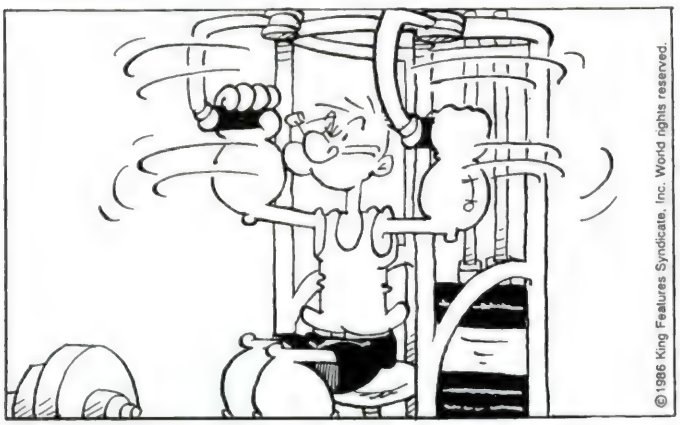
PASSERANNO DISVERSE ORE PRIMA CHE CODESTO POSTO RIAPRA!
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

COSPETTACCIO, PISELLINO... SE C'È UNA COSA CHE PROPIO NON SOPPORTO...


...È L'INGORGO QUANDO CHE SI VA AL LAVORO.
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
3-3

GUARDA, BRACCIO DI FERRO! QUELLO È IL TRIANGOLO DELLE BERMUDA?
NAAA...

È SOLO UNA METÀ DEL BIKINI DI OLIVIA!
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
3-4


©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

ORA BASTA, CON CODESTO BRODI-BILDING!
3-5

HMMM... VEDIAMO... AH, SÌ! MARRONATA YODEL! PEPITE DI PEPERONE... YUM! E POI? AH, SÌ, TOFFOLETTE POP! CRACKER CLARK... PANNA ZIP...

...CHIPS DI FORMAGGIO! BARRETTE CRUNCH! CACAO PUFF! NOCCIOLATO JIFFY! BACON STIF!
POLDO CI CREDE, NELLA CAMPAGNA "CROMPA AMERICANO"!
3-6
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

SOCK
IO NON FACCIO MAI DEL MALE AGLI AMINALI INDIFESI!
3-7

MA SOLO A QUEGLI INTELLIGENTONI CHE DOVREBBINO DIMOSTRARE CHE LO SONO!
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

3-8

AREA EDIFICABILE PER UN NUOVO GRATTA-CIELO
?
!
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

NELLA TERZIA ETÀ BISOGNA INVENTRARSI DEGLI HOBBY, BABBO, PER NON ARTERIOSCLEROTIZZARSI LA ZUCCA!
MA IO CE L'HO, UN HOBBY!

COLLENZIONO QUERELE.
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
3-10

COSA CHE SAREBBI CODESTO **MENÙ SPECIALE** DI OGGI, BETTOLACCI?
PASSATA DI LEGUMI, PATÉ DE FOIS GRAS, FAGIOLI RIFATTI, UOVA ALLA RUSSA...
3-11

...SPEZZATINO DI SOGLIOLE CON MANDORLE IN SALSA BORDOLESE, SFORMATO VEGETARIANO E MOUSSE DI FRAGOLE PER DESSERT.
E SCOMMENTO CHE LAVI PERFINO I CUCCHIAI!
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

NON MI PIACE CHE TU LEGGA QUELLE RIVISTE PER SOLI UOMINI, BRACCIO DI FERRO! SERVONO A SCATENARE IL PEGGIOR MASCHILISMO SESSISTA!

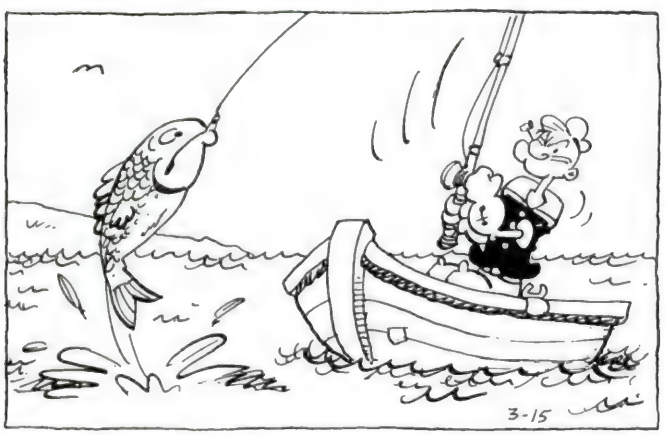
TE COSA LEGGI, TU?
UN ROMANZO PER SIGNORINE DELLA **HARMONY!**
3-12
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

TI PRESENTO IL MIO AVVOLTOIO BERNARDO, BRACCIO DI FERRO!

È INCREDIBILE COME LE GENTE E I LORO AMINALI SI ASSOMIGLIÈSCHIANO!
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
3-13

BRACCIO DI FERRO, AMICO PREDILETTO, COME SEI MESSO OGGI?
AL VERDE!

BRUTUS, AMICO PREDILETTO, COME SEI MESSO OGGI?
3-14
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.


3-15

©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

MIO FRATELLO CASTOR È UNA PERLA, IN QUESTA SOCIETÀ MARCIA! SPERO CHE TI SIA DI BUON ESEMPIO!

BE', SE NON LO FA, LO MENO!
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
3-17

CASTOR, CODESTO È EUGENIO IL JEEP, UN AMINALE ESOTICO CHE PRENDIEDI IN AFRICA. HA DEI POTERI MAGICHI!
MOSTRAGLI UNA MAGIA, JEEP!

...SCEGLI UNA CARTA...
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
3-18

SECONDO LE ULTIME NOTIZIE, L'INDICE AZIONARIO DOW JONES DI OGGI È IN SALITA...
POTERI MAGICI

EHI!
ALTRO CHE E.T.! RODITI IL FEGATO, SPIELBERG!
JEEP! JEEP!
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
3-19

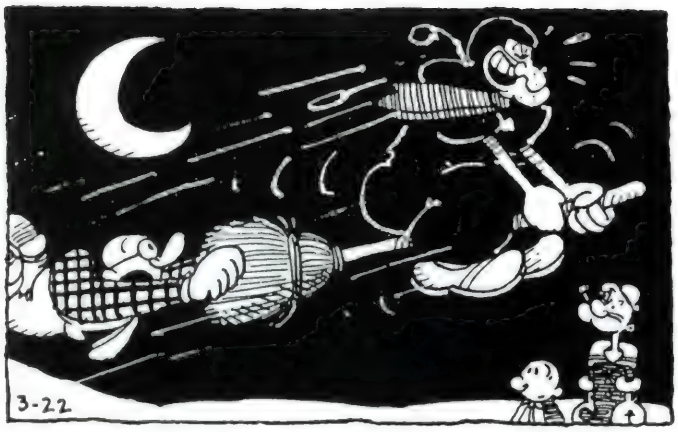
C'È UNA DIMENSIONE OLTRE A QUELLE CONOSCIUTE DALL'UOMO, GRANDE COME LO SPAZIO E SMISURATA COME L'INFINITO...

È A MEZZA STRADA FRA LA LUCE E L'OMBRA, FRA LA SCIENZA E LA SUPERSTIZIONE...

È UNA ZONA CHE CI CONDUCE AI CONFINI DELLA REALTÀ!
IL JEEP VEDE UN PO' TROPPA TELEVISIONE!
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
3-20

DICE CHE C'È UNA STRETTA CONNESSIONE TRA LA MUSICA HEAVY METAL E LA PRATICA DELLA STREGONERIA.
BAH!
CODESTO È RIDICOLO!
3-21

VOGLIO LA MIA MTV!
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved


3-22

I VOLI LOW COST DELLA STREGA DI MARE!
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

VEDI, OLIVIA, MI SA TANTO CHE A ME NEW YORK NON MI GARBA!

È PROPIO IMPORSIBILE PRENDERE UN TAXI!
5-24
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

SAI CHE POLDO VA A UN CENTRO DI RECUPERO PER OBESI?
DARVERO? MALGNIFICO!
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
3-25

ALTRI **DIECI!** NON HO RECUPERATO ANCORA ABBASTANZA OBESITÀ!

COME SI STA ALLA CASA DI RIPOSO PER MARINAI, BABBO?
MALISSIMO!
3-26

NON MI FANNO ASCOLTARE IN PACE I **PRODIGY.**
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

CASTOR, MA PERCHÉ SPRENCHI TUTTO IL TEMPO A GIOCARE AL LOTTO?

HO NOSTALGIA DI QUANDO ERO GIOVANE, DURANTE LA CRISI...
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
3-27

IO SON QUEL CHE SONO E CODESTO È TUTTO QUELLO CHE SONO!

È UN FILOSOFO DELL'ESSERE!
3-28
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

ANDIAMO, BABBO, VIEN VIA DA CODESTA TANA DI PERDIZIONE E TORNA DALLA TUA FAMIGLIA, CHE TI AMA!
3-29

...E LASCIA GIOCARE CODESTI BIMBI AI LORO DARNATI VIDEOGAMES!
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

SALUTOSKI, AMERICANASKI... VOLERE CIVINK-GÀM? MUSIKA RÒCC EN ROLL? SIGARETTÉSKI? NYET? ...DA?
FINAL-MENTE...
3-31

...QUALCHEDUNO CHE PARLA BENE COME CHE IO!
©1986 King Features Syndicate, Inc World rights reserved

COSA CHE CI FAI CON QUEL CORDLESS, CASTOR OYL?
4-1
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

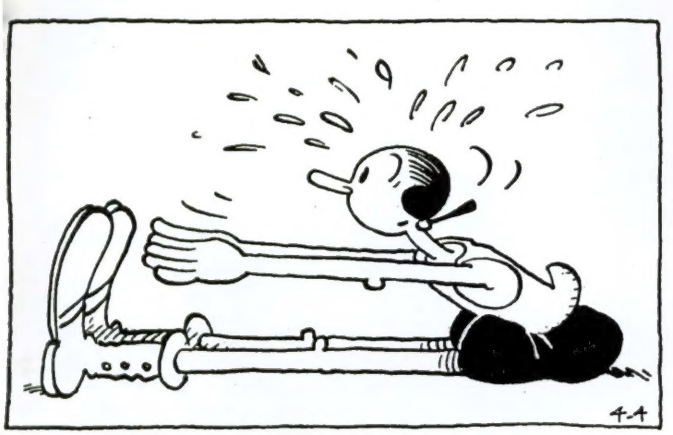
ASCOLTO I MESSAGGI SULLA SEGRETERIA.

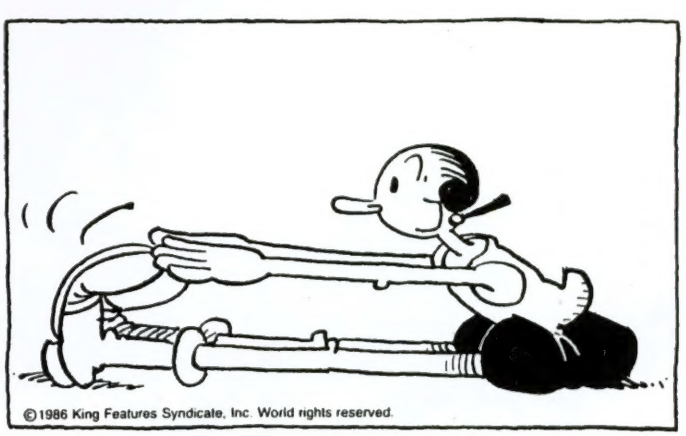
PISELLINO, PREFERISCO CHE TU GUARDI QUALSIASI COSA, MA NON QUESTI CARTONI GIAPPONESI VIOLENTI!
BOING!
BOP!
CLICK!

OH, PIERO... IO TI AMO... MA AMO ANCHE MIO MARITO...
EVVIVA LE TELENOVELE!
4-2
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

BRACCIO DI FERRO, CREDO CHE SAREBBE ORA DI COMINCIARE A PENSARE ALLA NOSTRA RELAZIONE...
E PERCHÉ?

DURA DA COSÌ TANTO PROPRIO PERCHÉ NON È CHE CI PENSIAMO, NO?
4-3
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.


4-4


©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

SAI, CASTOR... PENSAVO SE ERA IL CASO DI SOTTOPORMI A UN INTERVENTO DI CHIRURGIA ESTETICA...
4-5

SE CI TENGO ALLA BUCCIA SARÀ BENE CHE TENGA CHIUSO IL BECCO!
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

BENVENUTO AI NOSTRI GRANDI MAGAZZINI, SIGNORE. SERVE AIUTO?
SÌ, VORREI... CERCO UNA RAGANZA DISPERATAMENTE...

AH, IL FILM DI MADONNA! TERZO PIANO, REPARTO VIDEO, SIGNORE.
NO, FESSACCHIONE! CERCO LA MIA, MI HA PRESO LA CARTA DI CREDITO!
4-7
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

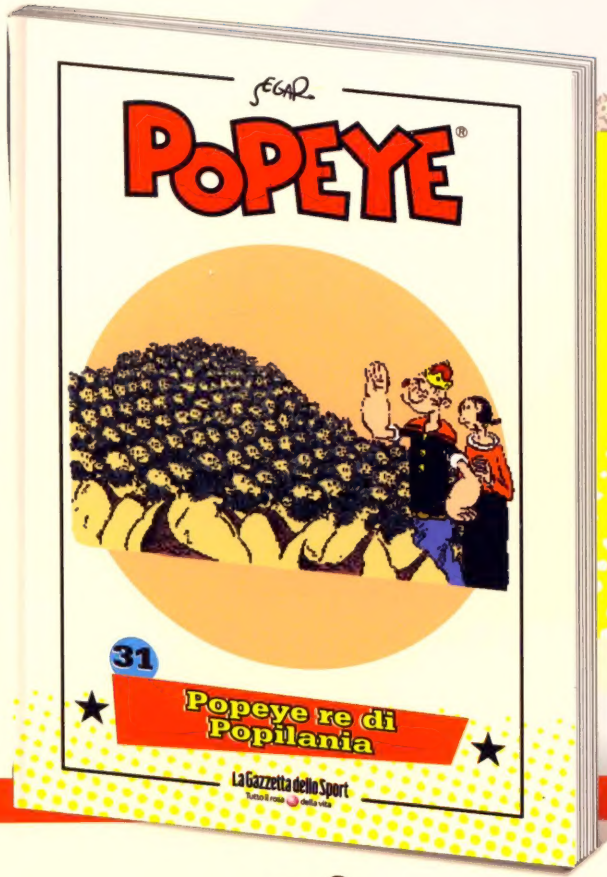
CODESTO È POLPO... CODESTA È ANGUILLA... CODESTE SONO UOVA DI SALMONE...
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

E QUESTO COS'È?
BICARBONATO.
4-8

IL MIO NUOVO OROLOGIO DIGITALE DICE IL GIORNO, IL MESE, L'ANNO, LA TEMPERATURA, L'OROSCOPO, QUANTI GIORNI MANCANO A NATALE... E REGISTRA NUMERI TELEFONICI E PERFINO RICETTE!

CHE ORE SONO?
QUANTO SEI ESIGENTE, BRACCIO DI FERRO!
4-9
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

Nel prossimo numero



© 2018 King Features Syndicate, Inc. ™Hearst Holdings, Inc.

Basta con le campagne elettorali perenni! Stop alle promesse truffaldine accaparraconsensi! Al bando il voto di scambio, le liste blindate, i sondaggi sui desideri degli elettori per gabbarli meglio! Braccio di Ferro ha deciso di scuotere lo squallido teatrino della politica populista per passare finalmente all'azione! Acquistata una regione isolata e vergine, vi fonda uno Stato praticamente perfetto. È la Popilania, dove la meritocrazia prevale sul consociativismo e i vincoli dinastici non contano. Il capo assoluto è lui, intenzionato a basare l'economia della nazione sulla coltivazione e il commercio degli spinaci. Peccato che l'isola che Re Blozo gli vende per creare la Popilania non sia affatto disabitata... Infatti, ci vive una folla di pelosissimi selvaggi!

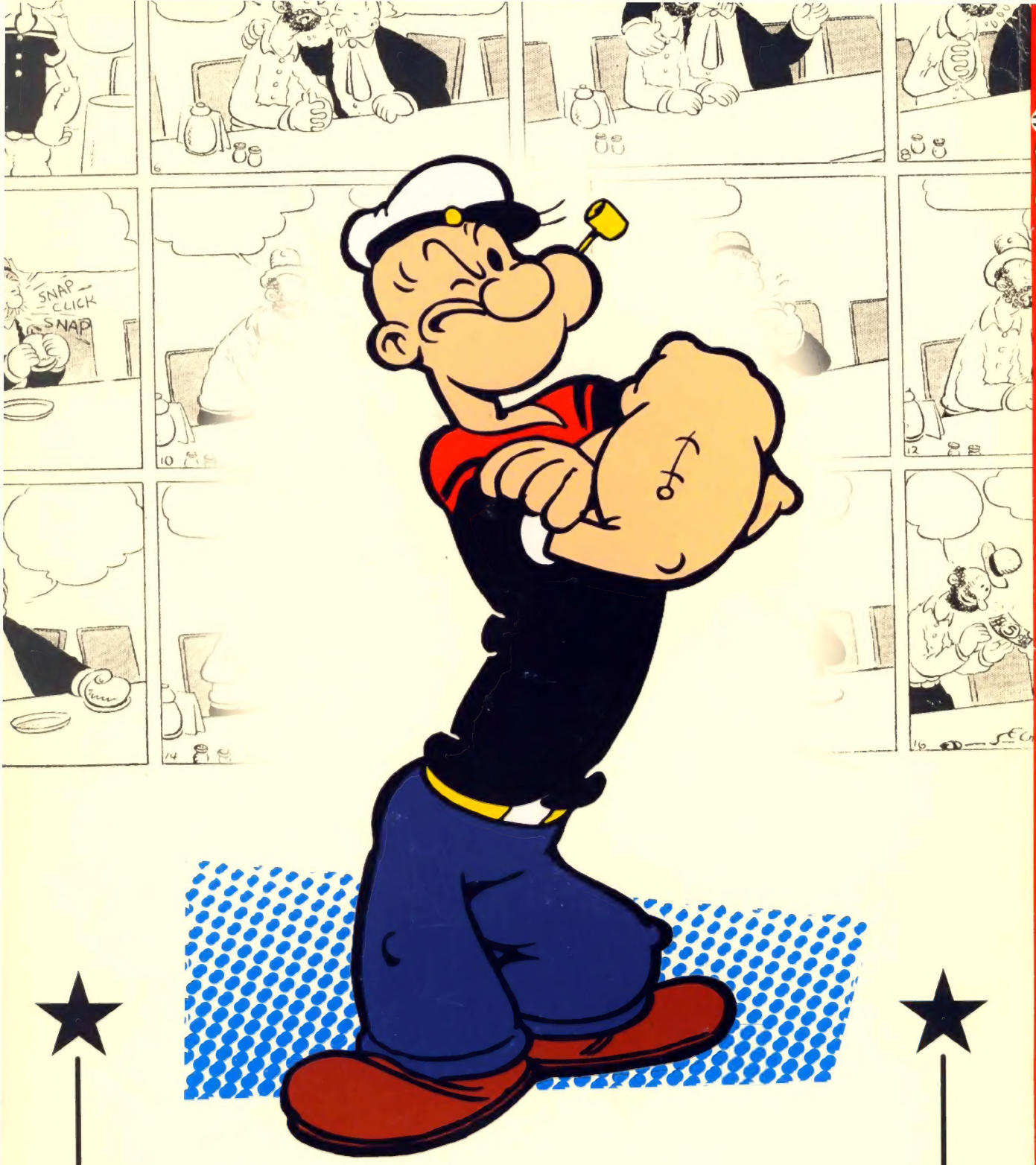
SEGAR

POPEYE®

LA TRENTUNESIMA USCITA, *POPEYE RE DI POPILANIA*, DAL 2 MARZO IN EDICOLA

SOLO € 4,99

1. Braccio di Ferro nella Valle Nera
2. Braccio di Ferro e la sorella della Strega di Mare
3. L'arca di Braccio di Ferro
4. Regina Olivia
5. L'isola del bottino
6. Nuvole di guerra
7. Braccio di Ferro e lo strano potere del Jeep
8. Alla ricerca di Braccio di Legno, "Babbo di bordo"
9. La melodia del mistero
10. Braccio di Ferro e Susanna
11. Papà corre la cavallina
12. La valle dei Goon
13. Pescicani mangia-panini e spinaci di mare
14. Il monarca di Roccaverza
15. Re Pisellino
16. Berenice, la gallina fischiona africana
17. Braccio di Ferro il marinaio
18. Il falso spasimante di Olivia
19. Una coppia di fanabutti [sic!]
20. La cozza negra
21. L'amore nella giungla
22. Il mistero di Colle Pietrascura
23. Il mistero Wiltson
24. La banca a senso unico
25. La grande guerra casareccia
26. Troppi re!
27. Teschiopoli
28. Balla, raganza, balla!
29. L'Ottavo Mare
30. Lunga vita al re
31. Popeye re di Popilania
32. Braccio di Ferro reporter
33. Popeye a Puddleburg
34. Amore e soldi
35. Selvaggi bianchi



LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
POPEYE N. 30 - Lunga vita al re
Pubblicazione settimanale a € 4,99

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

9 772037 021440 80030